

Lysias 12

Greek Text with Facing Vocabulary and
Commentary

Early Beta Edition

August 2018

Geoffrey Steadman

Lysias 12

Greek Text with Facing Vocabulary and Commentary

Beta edition

© 2018 by Geoffrey D. Steadman

All rights reserved. Subject to the exception immediately following, this book may not be reproduced, in whole or in part, in any form (beyond that copying permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law and except by reviewers for the public press), without written permission from the publisher.

The author has made an online version of this work available (via email) under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0 License. The terms of the license can be accessed at creativecommons.org.

Accordingly, you are free to copy, alter, and distribute this work freely under the following conditions:

- (1) You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that the author endorses your alterations to the work).
- (2) You may not use this work for commercial purposes.
- (3) If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license as this one.

The Greek text for Lysias 12 is from the edition by Karl Hude first published by Oxford University Press in 1912.

ISBN-13: 978-0-9991884-6-0

Published by Geoffrey Steadman

Cover Design: David Steadman

Fonts: Times New Roman, GFS Porson, New Athena Unicode

geoffreysteadman@gmail.com

Lysias 12

Running Core Vocabulary (8 or more times)

The following is an running list of all 118 words that occur eight or more times in Lysias 12. The glossary includes an alphabetized list of these same words. The number preceding each dictionary entry is the page number where the word first occurs. The number at the end of each dictionary entry is the number of occurrences of each word in the commentary.

- 1 **ἀλλά**: but, 48
- 1 **ἄν**: modal adv. (ever), 41
- 1 **άνήρ, άνδρός, ό**: man, husband, 19
- 1 **ἄρχω**: to begin; to rule, be leader of, 12
- 1 **αὐτός, -ή, -ό**: -self; he, she, it; the same, 112
- 1 **βούλομαι**: to wish, be willing, desire, 19
- 1 **γάρ**: for, since, 49
- 1 **δέ**: but, and, on the other hand, 169
- 1 **δικαστής, οὔ, ό**: a juror, judge, 11
- 1 **δοκέω**: to seem, seem good, think, imagine, 17
- 1 **δύναμαι**: to be able, can, be capable, 18
- 1 **ἐγώ**: I, 40
- 1 **εἶμι**: to be, exist, 111
- 1 **εἶπον**: *aor.*, said, spoke, 14
- 1 **ἐν**: in, on, among. (+ dat.), 33
- 1 **ἤ**: or (either...or); than, 41
- 1 **καί**: and, also, even, too, 209
- 1 **κατηγορέω**: to speak against, accuse, 13
- 1 **λέγω**: to say, speak, 26
- 1 **μέν**: on the one hand, 93
- 1 **μήτε**: and not, neither...nor, 9
- 1 **ό, ή, τό**: the, 521
- 1 **ός, ή, ό**: who, which, that, 64
- 1 **οστις, ήτις, ό τι**: whoever, which-, what-, 11
- 1 **ού, ούκ, ούχ**: not, 69
- 1 **παρά**: beside, alongside, in respect to, 21
- 1 **πάσχω**: to suffer, experience, 12
- 1 **πλήθος, ή**: crowd, multitude; size, 8
- 1 **πόλις, -εως, ή**: a city-state, city, 49

- 1 **πρός**: to (acc.), near, in addition to (dat.), 22
- 1 **τοιοῦτος, -αῦτη, -οὔτο**: such, 16
- 1 **τοσοῦτος, -αῦτη, -οὔτο**: so great, so many, 15
- 1 **φεύγω**: to flee, escape; defend in court, 13
- 1 **χρή**: it is necessary, fitting; must, ought, 14
- 1 **ὦ**: O! oh! (in direct address) 12
- 1 **ὥστε**: so that, that, so as to, 17
- 2 **ἀρχή, ἡ**: a beginning; rule, office, 11
- 2 **γίγνομαι**: to come to be, become, be born, 30
- 2 **διά**: through (gen.) on account of (acc.), 18
- 2 **εἰς**: into, to, in regard to (+ acc.), 45
- 2 **ἐκ, ἐξ**: out of, from (+ gen.), 28
- 2 **πείθω**: persuade, win over, trust; *mid.* obey, 10
- 2 **ἔχω**: to have, hold; be able; be disposed, 28
- 2 **καθ-ίστημι**: set up, establish; become, 12
- 2 **μή**: not, lest, 19
- 2 **νῦν**: now; as it is, 9
- 2 **οὔ-τε**: and not, neither...nor, 20
- 2 **οὖν**: and so, then; at all events, 12
- 2 **ποιέω**: to do, make, create; *mid.* consider, 37
- 2 **πολύς, πολλά, πολύ**: much, many, 40
- 2 **πράττω**: do, accomplish, make, act, 28
- 2 **ὑμεῖς**: you, 68
- 2 **ὑπέρ**: above, on behalf of (gen); over (acc) 26
- 2 **ὑπό**: by, because of, from (gen) under (dat) 31
- 2 **ὥς**: as, thus, so, that; when, since, 30
- 3 **ἀ-δικέω**: to be unjust, do wrong, injure, 8
- 3 **ἄ-δικος, -ον**: unrighteous, unjust, 13
- 3 **δίκη, ἡ**: justice; lawsuit, trial; penalty, 15
- 3 **ἐκεῖνος, -η, -ον**: that, those, 33
- 3 **ἐξ-αμαρτάνω**: fail, miss the mark, do wrong 8
- 3 **ἐπειδή**: when, after, since, because, 13
- 3 **ἐπί**: near, at (gen.), to (acc), upon (dat.) 18
- 3 **ἡμεῖς**: we, 10
- 3 **οὐδ-εἰς, οὐδε-μία, οὐδ-έν**: no one, nothing, 22

- 3 οὗτος, αὕτη, τοῦτο: this, these, 92
- 3 οὕτως: in this way, thus, so, 10
- 3 περὶ: around, about, concerning (all cases) 26
- 3 πολίτης, ὁ: citizen, 14
- 3 τριάκοντα: thirty, 21
- 3 ὑμέτερος, -α, -ον: your, yours, 19
- 3 ἄλλος, -η, -ο: other, one...another, 12
- 4 ἀπο-κτείνω: to kill, slay, 13
- 4 ἔργον, τό: work, labor, deed, act, 13
- 4 ἡγέομαι: to lead; consider, think, believe 13
- 4 ἵνα: in order that (+ subj.); where (+ ind.), 9
- 4 λαμβάνω: to take, receive, catch, grasp, 32
- 4 πολιτεία, ἡ: government, civic life, polity, 8
- 4 χρήμα, -ατος, τό: thing, money, goods, 8
- 5 δίδωμι: to give, offer, grant, provide, 12
- 5 εἰ: if, whether, 31
- 5 ἔρχομαι: to come or go, 13
- 5 νομίζω: to believe, think, deem, 9
- 5 οἰκία, ἡ: a house, home, dwelling, 9
- 5 ὅτι: that; because, 40
- 5 πάρ-εimi: to be near, be present, be at hand, 8
- 5 σώζω: to save, keep, preserve 14
- 6 ἑαυτοῦ (αὐτοῦ) -ῆς, -οῦ: himself, her-, its-, 27
- 6 ὅσος, -η, -ον: as much or as; all who, 16
- 7 ἕτερος, -α, -ον: one of two, other, different, 15
- 7 ἦκω: to have come, be present, 9
- 7 μετά: with (+ gen.); after (+ acc.), 9
- 8 ἀπ-όλλυμι: to destroy, kill, ruin, 14
- 8 οἶδα: to know, 12
- 8 παρ-έχω: to provide, furnish, give, 8
- 8 τις, τι: anyone, -thing; someone, -thing, 15
- 8 τυγχάνω: to chance upon, get; happen, 12
- 9 ἀπο-θνήσκω: to die (off), perish, 10
- 9 δεῖ: it is necessary, must, ought (inf.), 8
- 9 Ἑρατοσθένης, ὁ: Eratosthenes, 14

- 10 ἀπο-λογέομαι: to defend oneself 8
10 μέλλω: to be about to, intend to, 9
10 φίλος, -η, -ον: friendly; *subst.* friend, kin, 9
11 οὔμαι: to suppose, think, imagine, 9
12 ἄξιος, -α, -ον: worthy of, deserving of, 15
12 οὐδέ: and not, but not, nor, not even, 15
12 πᾶς, πᾶσα, πᾶν: every, all, the whole, 16
12 πολέμιος, -α, -ον: hostile, of the enemy, 15
12 προσ-τάττω: to order, assign, appoint, 9
13 ἀγαθός, -ή, -όν: good, brave, capable, 14
13 κακός, -ή, -όν: bad, base, cowardly, evil, 21
14 γνώμη, ἡ: judgment, resolve, opinion, 8
15 δίκαιος, -α, -ον: just, right, lawful, fair, 11
18 δή: indeed, surely, really, certainly, just, 10
18 οἷος, -α, -ον: of what sort, such, as, 8
18 τε: and, both, 29
19 μάρτυς. ὁ, ἡ: a witness, 12
25 Πειραιεύς, Πειραιῶς (-έως), ὁ: Piraeus, 12
31 Θηραμένης, ὁ: Theramenes, 12

- 1 Οὐκ ἄρξασθαί μοι δοκεῖ ἄπορον εἶναι, ὦ ἄνδρες δικασταί,
 τῆς κατηγορίας, ἀλλὰ παύσασθαι λέγοντι· τοιαῦτα αὐτοῖς
 τὸ μέγεθος καὶ τοσαῦτα τὸ πλήθος εἵργασται, ὥστε μήτ' ἂν
 ψευδόμενον δεινότερα τῶν ὑπαρχόντων κατηγορήσαι, μήτε
 5 τάληθῇ βουλόμενον εἰπεῖν ἅπαντα δύνασθαι, ἀλλ' ἀνάγκη
 ἢ τὸν κατήγορον ἀπειπεῖν ἢ τὸν χρόνον ἐπιλιπεῖν. 2. τοῦναν-
 τίον δέ μοι δοκοῦμεν πείσεσθαι ἢ ἐν τῷ πρὸ τοῦ χρόνῳ.
 πρότερον μὲν γὰρ ἔδει τὴν ἔχθραν τοὺς κατηγοροῦντας
 ἐπιδείξαι, ἥτις εἴη πρὸς τοὺς φεύγοντας· νυνὶ δὲ παρὰ τῶν
 10 φευγόντων χρὴ πυνθάνεσθαι ἥτις ἦν αὐτοῖς πρὸς τὴν πόλιν

ἀληθής, -ές: true, 4

ἀνάγκη, ἡ: necessity, force, constraint, 2

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6

ἀπ-εἶπον: to speak against, refuse, renounce, 1

ἄ-πορος, -ον: without means, unmanageable 1

δεῖ: it is necessary, must, ought (inf.), 7

δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 6

ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

ἐπι-δείκνυμι: to show forth, point out, display 4

ἐπι-λείπω: to leave behind; fail, be wanting, 1

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

ἐχθρα, ἡ: hostility, 4

κατηγορία, ἡ: accusation, charge, 3

κατήγορος, ὁ: accuser, denouncer, 3

μέγεθος, -εος, τό: magnitude, size, 1

νυνί: now; as it is, 4

παύω: to stop, make cease, 2

πρό: before, in front; in place of (+ gen.), 1

πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7

πυνθάνομαι: to learn by inquiry or hearsay, 4

ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6

χρόνος, ὁ: time, 2

ψεύδομαι: to lie, cheat, beguile, 2

- 11 ἔχθρα, ἀνθ' οὗτοιοι αὐτὰ ἐτόλμησαν εἰς αὐτὴν ἐξαμαρτάνειν.
οὐ μέντοι ὥς οὐκ ἔχων οἰκείας ἔχθρας καὶ συμφορὰς τοὺς
λόγους ποιοῦμαι, ἀλλ' ὥς ἅπασι πολλῆς ἀφθονίας οὔσης
ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἢ ὑπὲρ τῶν δημοσίων ὀργίζεσθαι. 3. ἐγὼ
15 μὲν οὖν, ὦ ἄνδρες δικασταί, οὐτ' ἐμαυτοῦ πώποτε οὔτε
ἀλλότρια πράγματα πράξας νῦν ἠνάγκασμαι ὑπὸ τῶν γεγενη-
μένων τούτου κατηγορεῖν, ὥστε πολλάκις εἰς πολλὴν ἀθυμίαν
κατέστην, μὴ διὰ τὴν ἀπειρίαν ἀναξίως καὶ ἀδυνάτως ὑπὲρ
τοῦ ἀδελφοῦ καὶ ἐμαυτοῦ τὴν κατηγορίαν ποιήσομαι. ὅμως
20 δὲ πειράσομαι ὑμᾶς ἐξ ἀρχῆς ὥς ἂν δύνωμαι δι' ἐλαχίστων
διδάξαι.

4. Οὐμὸς πατὴρ Κέφαλος ἐπείσθη μὲν ὑπὸ Περικλέους εἰς

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀ-δύνατος, ον: unable incapable impossible 1

ἀ-θυμία, ἡ: faintheartedness, lack of heart, 1

ἀλλότριος, -α, -ον: of another, alien, foreign, 2

ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6

ἀν-άξιος, -ον: unworthy, not worthy, 1

ἀντί: in place of; for the sake of (gen.), 4

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6

ἀ-πειρία, ἡ: inexperience, ignorance, 1

ἀ-φθονία, ἡ: abundance, ungrudging amount 2

δημόσιος, -α, -ον: public, of the people, 2

διδάσκω: to teach, instruct, 2

ἐλάχιστος, -η, -ον: smallest, fewest, least, 4

ἐμαυτοῦ, -ῆς, -οῦ: myself, 4

ἐμός, -ή, -όν: my, mine, 3

ἔχθρα, ἡ: hostility, 4

ἴδιος, -α, -ον: one's own, peculiar, 3

κατηγορία, ἡ: accusation, charge, 3

Κέφαλος, ὁ: Cephalus, 1

λόγος, ὁ: word, speech, discourse, argument 6

μέντοι: however, nevertheless; certainly, 4

οἰκείος, -α, -ον: intimate, close, related, 1

ὅμως: nevertheless, however, yet, 5

ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6

πατήρ, ὁ: a father, 4

πειράω: to try, attempt, endeavor, 4

Περικλῆς, -έους, ὁ: Pericles, 1

πολλάκις: many times, often, frequently, 2

πράγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6

πώ-ποτε: yet ever, ever, 4

συμ-φορά, ἡ: misfortune, mishap, event, 3

τολμάω: to dare, undertake, endure, 4

- 1 ταύτην τὴν γῆν ἀφικέσθαι, ἔτη δὲ τριάκοντα ᾤκησε, καὶ
οὐδενὶ πώποτε οὔτε ἡμεῖς οὔτε ἐκεῖνος δίκην οὔτε ἔδικα-
σάμεθα οὔτε ἐφύγομεν, ἀλλ' οὕτως ᾠκοῦμεν δημοκρατούμενοι
ὥστε μήτε εἰς τοὺς ἄλλους ἐξαμαρτάνειν μήτε ὑπὸ τῶν
5 ἄλλων ἀδικεῖσθαι. 5. ἐπειδὴ δ' οἱ τριάκοντα πονηροὶ [μὲν]
καὶ συκοφάνται ὄντες εἰς τὴν ἀρχὴν κατέστησαν, φάσκοντες
χρῆναι τῶν ἀδίκων καθαρὰν ποιῆσαι τὴν πόλιν καὶ τοὺς
λοιποὺς πολίτας ἐπ' ἀρετὴν καὶ δικαιοσύνην τραπέσθαι,
[καὶ] τοιαῦτα λέγοντες οὐ τοιαῦτα ποιεῖν ἐτόλμων, ὥς ἐγὼ
10 περὶ τῶν ἐμαντοῦ πρῶτον εἰπὼν καὶ περὶ τῶν ὑμετέρων

ἀρετή, ἡ: excellence, goodness, virtue, 3

ἀφ-ικνεόμαι: to come, arrive, 5

γῆ, ἡ: earth, 2

δημοκρατέομαι: be governed by the people 1

δικάζω: decide, pass judgment, 2

δικαιοσύνη, ἡ: justice, righteousness, 1

ἐμαντοῦ, -ῆς, -οῦ: myself, 4

ἔτος, -εως, τό: a year, 1

καθαρός, -ά, -όν: pure, clean, clear of (gen), 1

λοιπός, -ή, -όν: remaining, the rest, 3

οἰκέω: to live, dwell, 2

πονηρός, -ά, -όν: bad, evil; wicked, 3

πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7

πώ-ποτε: yet ever, ever, 4

συκο-φάντης, ὁ: false accuser, slanderer, 1

τολμάω: to dare, undertake, endure, 4

τρέπω: to turn, direct, 1

φάσκω: to say, affirm, claim, 7

- 11 ἀναμνήσαι πειράσομαι. 6. Θέογνις γὰρ καὶ Πείσων ἔλεγον
 ἐν τοῖς τριάκοντα περὶ τῶν μετοίκων, ὥς εἶέν τινες τῇ
 πολιτείᾳ ἀχθόμενοι· καλλίστην οὖν εἶναι πρόφασιν τιμω-
 15 ρεῖσθαι μὲν δοκεῖν, τῷ δ' ἔργῳ χρηματίζεσθαι· πάντως δὲ
 τὴν μὲν πόλιν πένεσθαι τὴν <δ> ἀρχὴν δεῖσθαι χρημάτων.
 7. καὶ τοὺς ἀκούοντας οὐ χαλεπῶς ἔπειθον· ἀποκτινύναι μὲν
 γὰρ ἀνθρώπους περὶ οὐδενὸς ἡγοῦντο, λαμβάνειν δὲ χρήματα
 περὶ πολλοῦ ἐποιοῦντο. ἔδοξεν οὖν αὐτοῖς δέκα συλλαβεῖν,
 τούτων δὲ δύο πένητας, ἵνα αὐτοῖς ἢ πρὸς τοὺς ἄλλους
 20 ἀπολογία, ὥς οὐ χρημάτων ἕνεκα ταῦτα πέπρακται, ἀλλὰ

ἀκούω: to hear, listen to, 6

ἀνα-μνήσκω: recall, remind (acc of gen) 5

ἄνθρωπος, ὁ: human being, 5

ἀπο-λογία, ἡ: defence, speech in defence, 4

ἄχθομαι: be pained, grieved, or vexed, 1

δέκα: ten, 4

δέομαι: to be lacking, want of, need; ask, 6

δύο: two, 4

ἕνεκα: for the sake of, because of (+gen.), 4

Θέογνις, ὁ: Theognis, 5

καλός, -ή, -όν: beautiful, fair, noble, fine 6

μέτ-οικος, ὁ: resident alien, metic, 2

πάντως: altogether, in all ways, absolutely, 1

πειράω: to try, attempt, endeavor, 4

Πείσων, -ωνος, ὁ: Peison, 6

πένης, πένητος, ὁ: a poor man; day-laborer, 1

πένομαι: be poor, be in need, 1

πρό-φασις, ἡ: pretence, pretext, excuse, 2

συλ-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6

τιμωρέω: to avenge, exact vengeance, 2

χαλεπός, -ά, -όν: difficult, hard, harmful, 1

χρηματίζω: to negotiate, transact business, 1

- 21 συμφέροντα τῇ πολιτεία γεγένηται, ὥσπερ τι τῶν ἄλλων
 εὐλόγως πεποιηκότες. 8. διαλαβόντες δὲ τὰς οἰκίας ἐβάδιζον·
 καὶ ἐμὲ μὲν ξένους ἐστιῶντα κατέλαβον, οὓς ἐξέλασαντες
 Πείσωνί με παραδιδόασιν· οἱ δὲ ἄλλοι εἰς τὸ ἐργαστήριον
 25 ἐλθόντες τὰ ἀνδράποδα ἀπεγράφοντο. ἐγὼ δὲ Πείσωνα μὲν
 ἡρώτων εἰ βούλοιτό με σῶσαι χρήματα λαβών. 9. ὁ δ'
 ἔφασκεν, εἰ πολλὰ εἶη. εἶπον ὅτι τάλαντον ἀργυρίου
 ἔτοιμος εἶην δοῦναι· ὁ δ' ὡμολόγησε ταῦτα ποιήσειν. ἡπι-
 στάμην μὲν οὖν ὅτι οὔτε θεοὺς οὔτ' ἀνθρώπους νομίζει,
 30 ὅμως δ' ἐκ τῶν παρόντων ἐδόκει μοι ἀναγκαιότατον εἶναι

ἀναγκαῖος, -α, -ον: necessary, inevitable, 1
 ἀνδρά-ποδον, τό: a slave, enslaved captive, 2
 ἄνθρωπος, ὁ: human being, 5
 ἀπο-γράφομαι: register, enter in a list, 1
 ἀργύριον, τό: silver (coin), piece of silver, 4
 βαδίζω: to walk, to go, 3
 δια-λαμβάνω: to take or receive separately, 1
 ἐξ-ελαύνω: drive out, 2
 ἐπίσταμαι: to know (how), understand, 4
 ἐργαστήριον, τό: workshop, factory, 2
 ἐρωτάω: to ask, inquire, question, 2
 ἐστιάω: to entertain, give a feast, 1
 ἔτοιμος, -η, -ον: ready, prepared, at hand, 2

εὖ-λογος, -ον: reasonable, sensible, fair, 1
 θεός, ὁ: a god, divinity, 2
 κατα-λαμβάνω: to seize, lay hold of; find, 5
 ξένος, -η, -ον: foreign; *subst.* guest-friend, 5
 ὁμο-λογέω: to speak together, agree, 5
 ὅμως: nevertheless, however, yet, 5
 παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6
 Πείσων, -ωνος, ὁ: Peison, 6
 συμ-φέρων, ἡ: be suitable or advantageous, 2
 τάλαντον, τό: talent (equiv. to 57.75 lbs.), 4
 φάσκω: to say, affirm, claim, 7
 ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 1 πίστιν παρ' αὐτοῦ λαβεῖν. 10. ἐπειδὴ δὲ ᾧμοσεν, ἐξώλειαν
 ἐαυτῷ καὶ τοῖς παισὶν ἐπαρώμενος, λαβὼν τὸ τάλαντόν με
 σώσειν, εἰσελθὼν εἰς τὸ δωμάτιον τὴν κιβωτὸν ἀνοίγνυμι.
 Πείσων δ' αἰσθόμενος εἰσέρχεται, καὶ ἰδὼν τὰ ἐνόντα καλεῖ
 5 τῶν ὑπηρετῶν δύο, καὶ τὰ ἐν τῇ κιβωτῷ λαβεῖν ἐκέλευσεν.
 11. ἐπεὶ δὲ οὐχ ὅσον ὡμολόγητο εἶχεν, ᾧ ἄνδρες δικασταί, ἀλλὰ
 τρία τάλαντα ἀργυρίου καὶ τετρακοσίους κυζικηνούς καὶ
 ἑκατὸν δαρεικοὺς καὶ φιάλας ἀργυρᾶς τέτταρας, ἐδεόμην
 αὐτοῦ ἐφόδιά μοι δοῦναι, 12. ὁ δ' ἀγαπήσειν με ἔφασκεν, εἰ τὸ
 10 σῶμα σώσω. ἐξιοῦσι δ' ἐμοὶ καὶ Πείσωνι ἐπιτυγχάνει

ἀγαπάω: to love, show affection to, 1
 αἰσθάνομαι: to perceive, feel, learn, realize, 1
 ἀν-οίγνυμι: to open, 2
 ἀργύρεος, -η, -ον: silver, of silver, 1
 ἀργύριον, τό: piece of silver, coin, money, 4
 Δαρεϊκός, -ή, -όν: Daric (stater = gold coin), 1
 δεόμαι: to be lacking, want of, need; ask, 6
 δύο: two, 4
 δωμάτιον, τό: bed-chamber, chamber, 1
 εἶδον: saw, beheld (aor. ὅραω) 3
 εἰσ-έρχομαι: to go in, enter, 3
 ἑκατόν: a hundred, 3
 ἔν-ειμι: to be in, be inside, 1
 ἐξ-έρχομαι: to go out, 1
 ἐξώλεια: utter destruction, 1
 ἐπ-αράομαι: to call (a curse) upon, curse, 1
 ἐπεὶ: when, after, since, because, 2
 ἐπι-τυγχάνω: to meet with, fall upon, 1
 ἐφόδιον, τό: provisions or money for travel, 1

καλέω: to call, summon, invite, 4
 κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4
 κιβωτός, ὁ: chest, coffer, box, 2
 Κυζικηνός, -ή, -όν: Cyzicene (gold coins), 1
 ὁμο-λογέω: to speak together, agree, 5
 ὀρνυμι: swear (an oath), 1
 παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6
 Πείσων, -ωνος, ὁ: Peison, 6
 πίστις, ἡ: trust, faith, pledge, 3
 σῶμα, -ατος, τό: the body 1
 τάλαντον, τό: talent (equiv. to 57.75 lbs.), 4
 τετρακόσιοι, -αι, -α: the four hundred, 4
 τέτταρες, -α: four, 1
 τρεῖς, τρία: three, 3
 ὑπ-ηρετέω: to serve, assist, minister, 2
 φάσκω: to say, affirm, claim, 7
 φιάλη, ἡ: (broad) bowl; saucepan, 1

- 11 Μηλόβιος τε καὶ Μνησιθείδης ἐκ τοῦ ἐργαστηρίου ἀπιόντες,
καὶ καταλαμβάνουσι πρὸς αὐταῖς ταῖς θύραις, καὶ ἐρωτῶσιν
ὅποι βαδίζομεν· ὁ δ' ἔφασκεν εἰς τὰς τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ ἐμοῦ,
ἵνα καὶ τὰ ἐν ἐκείνῃ τῇ οἰκίᾳ σκέψηται. ἐκείνον μὲν οὖν
15 ἐκέλευον βαδίζειν, ἐμὲ δὲ μεθ' αὐτῶν ἀκολουθεῖν εἰς Δαμνίπ-
που. 13. πείσων δὲ προσελθὼν σιγᾶν μοι παρεκελεύετο καὶ
θαρρεῖν, ὥς ἥξων ἐκείσε. καταλαμβάνομεν δὲ αὐτόθι
Θέογνιν ἐτέρους φυλάττοντα· ᾧ παραδόντες ἐμὲ πάλιν
ᾤχοντο. ἐν τοιούτῳ δ' ὄντι μοι κινδυνεύειν ἐδόκει, ὥς τοῦ
20 γε ἀποθανεῖν ὑπάρχοντος ἤδη. 14. καλέσας δὲ Δάμνιππον

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀκολουθέω: to follow, 1

ἀπ-έρχομαι: to go away, depart, 3

αὐτό-θι: on the very spot or moment, 1

βαδίζω: to walk, to go, 3

γε: at least, at any rate; indeed, 4

Δάμνιππος, ὁ: Damnippus, 3

ἐκεῖ-σε: thither, to that place, 1

ἐργαστήριον, τό: workshop, factory, 2

ἐρωτάω: to ask, inquire, question, 2

ἤδη: already, now, at this time, 4

θαρρέω: to take heart, take courage, 1

Θέογνις, ὁ: Theognis, 5

θύρα, ἡ: a door, 3

καλέω: to call, summon, invite, 4

κατα-λαμβάνω: to seize, lay hold of; find, 5

κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4

κινδυνεύω: to risk, venture; it is likely, 3

Μηλόβιος, ὁ: Melobius, 2

Μνησιθείδης, ὁ: Mnesitheides, 1

οἶχομαι: have gone, have departed, be gone 2

ὅποι: to which place, whither, 1

πάλιν: back, backwards; again, 1

παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6

παρα-κελεύομαι: to encourage, urge (+ dat.), 1

Πείσων, -ωνος, ὁ: Peison, 6

προσ-έρχομαι: to come or go to, approach, 1

σιγάω: to be silent or still, keep silent, 1

σκέπτομαι: to look at, examine, consider, 2

ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6

φάσκω: to say, affirm, claim, 7

φυλάττω: to guard, 1

- 21 λέγω πρὸς αὐτὸν τάδε, ἐπιτήδειος μὲν μοι τυγχάνεις ὦν,
 ἤκω δ' εἰς τὴν σὴν οἰκίαν, ἀδικῶ δ' οὐδέν, χρημάτων δ'
 ἔνεκα ἀπόλλυμαι. σὺ οὖν ταῦτα πάσχοντί μοι πρόθυμον
 25 παρασχοῦ τὴν σεαυτοῦ δύναμιν εἰς τὴν ἐμὴν σωτηρίαν.
 ὁ δ' ὑπέσχετο ταῦτα ποιήσιν. ἐδόκει δ' αὐτῷ βέλτιον
 εἶναι πρὸς Θεόγνιν μνησθῆναι· ἡγείτο γὰρ ἅπαν ποιήσιν
 αὐτόν, 14. εἴ τις ἀργύριον διδοίη. ἐκείνου δὲ διαλεγομένου
 28 Θεόγνιδι (ἔμπειρος γὰρ ὦν ἐτύγχανον τῆς οἰκίας, καὶ ἥδη

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6
 ἀργύριον, τό: piece of silver, coin, money, 4
 βελτίων, -ον: better, 1
 δια-λέγομαι: to converse with, discuss 2
 δύναμις, -εως, ἡ: power, force, capacity 2
 ἐμός, -ή, -όν: my, mine, 3
 ἔμ-πειρος, -ον: experienced, acquainted with, 1
 ἔνεκα: for the sake of, because of (+gen.), 4
 ἐπιτήδειος, -α, -ον: suitable; close friend, 2
 Θεόγνις, ὁ: Theognis, 5

μιμνήσκω: recall, remind, 2
 ὅδε, ἦδε, τόδε: this, this here, 3
 πρό-θυμος, -ον: eager; ready; willing 3
 σεαυτοῦ, -ῆ, -οῦ: yourself, 1
 σός, -ή, -όν: your, yours, 1
 σύ: you, 6
 σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7
 ὑπ-ισχνέομαι: to promise; undertake to do, 3

- 1 ὅτι ἀμφίθυρος εἶη) ἐδόκει μοι ταύτῃ πειρᾶσθαι σωθῆναι, ἐν-
θυμουμένῳ ὅτι, εἴαν μὲν λάθω, σωθήσομαι, εἴαν δὲ ληφθῶ,
ἡγούμην μὲν, εἰ Θεόγνις εἶη πεπεισμένος ὑπὸ τοῦ Δαμνίππου
5 χρήματα λαβεῖν, οὐδὲν ἦττον ἀφεθήσεσθαι, εἰ δὲ μή, 16. ὁμοίως
ἀποθανεῖσθαι. ταῦτα διανοηθεῖς ἔφευγον, ἐκείνων ἐπὶ τῇ
αὐλείῳ θύρα τὴν φυλακὴν ποιουμένων· τριῶν δὲ θυρῶν
οὐσῶν, ἃς ἔδει με διελθεῖν, ἅπασαι ἀνεωγμέναι ἔτυχον.
ἀφικόμενος δὲ εἰς Ἀρχένεω τοῦ ναυκλήρου ἐκείνον πέμπω
10 εἰς ἄστυ, πευσόμενον περὶ τοῦ ἀδελφοῦ· ἥκων δὲ ἔλεγεν
ὅτι Ἐρατοσθένης αὐτὸν ἐν τῇ ὁδῷ λαβὼν εἰς τὸ δεσμοκτήριον

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀμφίθυρος, -ον: with a door on both sides, 1

ἀν-οίγνυμι: to open, 2

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6

Ἀρχένεος, -εω, ὁ: Archeneos, 1

ἄστυ, τὸ: a town, 6

αὐλείος, -α, -ον: of the courtyard, 1

ἀφ-ίημι: send off, let loose, release, give up 5

ἀφ-ικνέομαι: to come, arrive, 5

Δάμνιππος, ὁ: Damnippus, 3

δεσμοκτήριον, τό: prison, 4

δια-νόεομαι: to think, consider, intend, 1

δι-έρχομαι: to go through, pass, 1

εἴαν: if (ever), εἰ ἂν, 3

ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7

ἦττων, -ον: less, weaker, inferior, 4

Θεόγνις, ὁ: Theognis, 5

θύρα, ἡ: a door, 3

λανθάνω: escape notice of, act unnoticed 1

ναύκληρος, ὁ: ship-master, captain, 1

ὁδός, ἡ: road, way, path, journey, 2

ὅμοιος, -α, -ον: like, resembling, similar, 3

πειράω: to try, attempt, endeavor, 4

πέμπω: to send, conduct, convey, dispatch, 2

πυνθάνομαι: to learn by inquiry or hearsay, 4

τρεῖς, τρία: three, 3

φυλακή, ἡ: a watch, guard, 2

- 11 ἀπαγάγοι. 17. καὶ ἐγὼ τοιαῦτα πεπυσμένος τῆς ἐπιούσης
 νυκτὸς διέπλευσα Μέγαράδε. Πολεμάρχῳ δὲ παρήγγειλαν
 οἱ τριάκοντα τοῦτ' ἐκείνων εἰθισμένον παράγγελμα, πίνειν
 κώνειον, πρὶν τὴν αἰτίαν εἰπεῖν δι' ἣντινα ἔμελλεν ἀποθα-
 15 νείσθαι· οὕτω πολλοῦ ἐδέησε κριθῆναι καὶ ἀπολογήσασθαι.
 18. καὶ ἐπειδὴ ἀπεφέρετο ἐκ τοῦ δεσμωτηρίου τεθνεώς, τριῶν
 ἡμῖν οἰκιῶν οὐσῶν ἐξ οὐδεμιᾶς εἶσαν ἐξενεχθῆναι, ἀλλὰ
 κλεισίον μισθωσάμενοι προὔθεντο αὐτόν. καὶ πολλῶν ὄντων
 20 ἱματίων αἰτοῦσιν οὐδὲν ἔδοσαν εἰς τὴν ταφήν, ἀλλὰ τῶν
 φίλων ὁ μὲν ἱμάτιον, ὁ δὲ προσκεφάλαιον, ὁ δὲ ὅ τι ἕκαστος

αἰτέω: to ask, ask for, beg, 3

αἰτία, ἡ: cause, responsibility, blame, 3

ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6

ἀπο-φέρω: to carry off or away, 1

δέομαι: to be lacking, want of, need; ask, 6

δεσμωτηρίον, τό: prison, 4

δια-πλέω: to sail through, 1

ἑάω: to permit, allow, let be, suffer, 4

ἐθίζομαι: to be accustomed, be in the habit, 2

ἕκαστος, -η, -ον: each, every one, 2

ἐκ-φέρω: to carry out, bring out, 1

ἐπ-έρχομαι: to approach, come to, 1

θνήσκω: to die, 6

ἱμάτιον, τό: a cloak or mantle, 3

κλεισίον, τό: hut, shed, outhouse, 1

κρίνω: to choose, decide; interpret, 3

κώνειον, τό: hemlock, 1

Μέγαρά-δε: to Megara, 1

μισθόω: to hire, let out for hire, 3

νύξ, νυκτός, ἡ: a night, 1

παρ-αγγέλλω: to report; command, order, 5

παρ-άγγελμα, τό: report, instruction, order, 1

πίνω: to drink, 1

Πολεμάρχος, ὁ: Polemarchus, 5

πρὶν: until, before, 1

πρόσ-κεφαλαίον, τό: cushion (for the head) 1

προ-τίθημι: to set out or forth, put out, 1

πυνθάνομαι: to learn by inquiry or hearsay, 4

ταφή, ἡ: burial; funeral 3

τρῆς, τρία: three, 3

- 21 ἔτυχεν ἔδωκεν εἰς τὴν ἐκείνου ταφὴν. 19. καὶ ἔχοντες μὲν
 ἑπτακοσίας ἀσπίδας τῶν ἡμετέρων, ἔχοντες δὲ ἀργύριον καὶ
 χρυσίον τοσοῦτον, χαλκὸν δὲ καὶ κόσμον καὶ ἐπιπλά καὶ
 ἱμάτια γυναικεῖα ὅσα οὐδεπώποτε ᾤοντο κτήσεσθαι, καὶ
 25 ἀνδράποδα εἴκοσι καὶ ἑκατόν, ὧν τὰ μὲν βέλτιστα ἔλαβον,
 τὰ δὲ λοιπὰ εἰς τὸ δημόσιον ἀπέδωσαν, εἰς τοσαύτην
 ἀπληστίαν καὶ αἰσχροκέρδειαν ἀφίκοντο καὶ τοῦ τρόπου τοῦ
 αὐτῶν ἀπόδειξιν ἐποιήσαντο· τῆς γὰρ Πολεμάρχου γυναικὸς
 χρυσοῦς ἐλικτήρας, οὓς ἔχουσα ἐτύγγανεν, 20. ὅτε τὸ πρῶτον
 30 ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Μηλόβιος ἐκ τῶν ὧτων ἐξείλετο. καὶ

αἰσχροκέρδεια, ἡ: shameful gain or profit, 1
 ἀνδρά-ποδον, τό: a slave, enslaved captive, 2
 ἀ-πληστία, ἡ: insatiate desire, greediness, 1
 ἀπό-δειξις, ἡ: presentation, display, proof, 1
 ἀπο-δίδωμι: to give back, allow, assign, 4
 ἀργύριον, τό: piece of silver, coin, money, 4
 ἀσπίς, -ιδος, ἡ: shield, round shield, 1
 ἀφ-ικνέομαι: to come, arrive, 5
 βέλτιστος, -η, -ον: best, 2
 γυναικεῖος, -η, -ον: of a woman, feminine, 1
 γυνή, γυναικός, ἡ: a woman, wife, 3
 δημόσιος, -α, -ον: public, of the people, 2
 εἴκοσι: twenty, 1
 ἑκατόν: a hundred, 3
 ἐλικτήρ, -ῆρος, ὁ: a twisted thing; ear-ring, 1
 ἐξ-αιρέω: to take away, remove, 1
 ἐπιπλά, τά: utensils; furniture, 1

ἑπτακόσιοι, -αι, -α: seven hundred, 1
 ἡμέτερος, -α, -ον: our, ours, 2
 ἱμάτιον, τό: a cloak or mantle, 3
 κόσμος, ὁ: decoration, adornment; order, 1
 κτάομαι: to procure, get, gain, acquire, 4
 λοιπός, -ή, -όν: remaining, the rest, 3
 Μηλόβιος, ὁ: Melobius, 2
 ὅτε: when, at what time, 5
 οὐδε-πώποτε: and not yet ever, 1
 οὖς, ὠτος, τό: ear, 1
 Πολεμάρχος, ὁ: Polemarchus, 5
 πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7
 ταφή, ἡ: burial; funeral 3
 τρόπος, ὁ: a manner, way; character, turn, 3
 χαλκός, -οῦ, ὁ: copper, bronze, 7
 χρύσεος, -η, -ον: golden, 1
 χρυσίον, τό: piece of gold, gold; money, 4

- 1 οὐδὲ κατὰ τὸ ἐλάχιστον μέρος τῆς οὐσίας ἐλέου παρ' αὐτῶν
ἐτνυχάνομεν. ἀλλ' οὕτως εἰς ἡμᾶς διὰ τὰ χρήματα ἐξη-
μάρτανον, ὥσπερ ἂν ἕτεροι μεγάλων ἀδικημάτων ὀργὴν
ἔχοντες, οὐ τούτων ἀξίους γε ὄντας τῇ πόλει, ἀλλὰ πάσας
5 <μὲν> τὰς χορηγίας χορηγήσαντας, πολλὰς δ' εἰσφορὰς
εἰσενεγκόντας, κοσμίους δ' ἡμᾶς αὐτοὺς παρέχοντας καὶ [πάν]
τὸ προσταττόμενον ποιούντας, ἐχθρὸν δ' οὐδένα κεκτημένους,
πολλοὺς δ' Ἀθηναίων ἐκ τῶν πολεμίων λυσαμένους· τοιούτων
ἡξίωσαν οὐχ ὁμοίως μετοικοῦντας ὥσπερ αὐτοὶ ἐπολιτεύοντο.
10 21. οὗτοι γὰρ πολλοὺς μὲν τῶν πολιτῶν εἰς τοὺς πολεμίους

ἁ-δίκημα, -ατος, τό: a wrong, wrong-doing, 2
Ἀθηναῖος, -α, -ον: Athenian, of Athens, 4
ἀξιόω: to deem or think worthy, 6
γε: at least, at any rate; indeed, 4
εἰσ-φέρω: to carry in, bring in, 1
εἰσ-φορά, ἡ: property-tax, levy; carrying in, 1
ἐλάχιστος, -η, -ον: smallest, fewest, least, 4
ἔλεος, ὁ: pity, mercy, compassion, 2
ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7
κατά: down from (gen), down (along) (acc.) 4
κόσμιος, -α, -ον: well-ordered, moderate, 1
κτάομαι: to procure, get, gain, acquire, 4

λύω: release, unbind; *mid.* ransom, 1
μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6
μέρος, -έος, τό: a part, share, portion, 2
μετ-οικέω: to change one's home, move, 1
ὅμοιος, -α, -ον: like, resembling, similar, 3
ὀργή, ἡ: anger, passion, 1
οὐσία, ἡ: property; being; substance, 1
πολιτεύομαι: to live (as a citizen), take part, 3
χορηγέω: act as choregus, fund a chorus, 1
χορηγία, ἡ: office as choregus, 1
ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 11 ἐξήλασαν, πολλοὺς δ' ἀδίκως ἀποκτείναντες ἀτάφους ἐποίησαν, πολλοὺς δ' ἐπιτίμους ὄντας ἀτίμους [τῆς πόλεως] κατέστησαν, πολλῶν δὲ θυγατέρας μελλούσας ἐκδίδοσθαι ἐκώλυσαν. 22. καὶ εἰς τοσοῦτόν εἰσι τόλμης ἀφιγμένοι ὥσθ'
- 15 ἤκουσιν ἀπολογησόμενοι, καὶ λέγουσιν ὡς οὐδὲν κακὸν οὐδ' αἰσχρὸν εἰργασμένοι εἰσίν. ἐγὼ δ' ἐβουλόμην ἂν αὐτοὺς ἀληθῆ λέγειν· μετῆν γὰρ ἂν καὶ ἐμοὶ τούτου τάγαθου οὐκ ἐλάχιστον μέρος. 23. νῦν δὲ οὔτε πρὸς τὴν πόλιν αὐτοῖς τοιαῦτα ὑπάρχει οὔτε πρὸς ἐμέ· τὸν ἀδελφὸν γὰρ μου,
- 20 ὥσπερ καὶ πρότερον εἶπον, Ἐρατοσθένης ἀπέκτεινεν, οὔτε

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7
 αἰσχρός, -ά, -όν: shameful, disgraceful, 3
 ἀκούω: to hear, listen to, 6
 ἀληθής, -ές: true, 4
 ἀ-τάφος, -ον: unburied, 1
 ἀ-τίμος, -ον: not franchised, unhonored, 1
 ἀφ-ικνέομαι: to come, arrive, 5
 ἐκ-δίδωμι: to give up, surrender, render, 1
 ἐλάχιστος, -η, -ον: smallest, fewest, least, 4
 ἐξ-ελαύνω: drive out, 2

ἐπι-τίμος, -ον: franchised (citizen), honored, 1
 ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7
 θυγάτηρ, ἡ: a daughter, 1
 κωλύω: to hinder, prevent, 1
 μέρος, -έος, τό: a part, share, portion, 2
 μέτ-εστι(ν): have a share of, 1
 πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7
 τόλμη, ἡ: daring, boldness, recklessness, 2
 ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6
 ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 21 αὐτὸς ἰδίᾳ ἀδικούμενος οὔτε εἰς τὴν πόλιν ὁρῶν ἐξαμαρτάνοντα, ἀλλὰ τῇ ἑαυτοῦ παρανομία προθύμως ἐξυπηρετῶν.
 24. ἀναβιβασάμενος δ' αὐτὸν βούλομαι ἐρέσθαι, ὦ ἄνδρες δικασταί. τοιαύτην γὰρ γνώμην ἔχω· ἐπὶ μὲν τῇ τούτου
 25 ὠφελείᾳ καὶ πρὸς ἕτερον περὶ τούτου διαλέγεσθαι ἀσεβὲς εἶναι νομίζω, ἐπὶ δὲ τῇ τούτου βλάβῃ καὶ πρὸς αὐτὸν τούτον ὅσιον καὶ εὐσεβές. ἀνάβηθι οὖν μοι καὶ ἀπόκριναι, ὃ τι ἂν σε ἐρωτῶ.
 25. ἀπήγαγες Πολέμαρχον ἢ οὔ; 'τὰ ὑπὸ τῶν ἀρχόντων
 30 προσταχθέντα δεδιὼς ἐποιοῦν.' ἦσθα δ' ἐν τῷ βουλευτηρίῳ,

ἀνα-βαίνω: to go up, climb, mount, 2

ἀνα-βιβάζω: to make go up, cause to mount 1

ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6

ἀπο-κρίνομαι: to answer, reply, 1

ἀ-σεβής, -ες: impious, unholy, 1

βλάβη, ἡ: harm, damage, hurt, 2

βουλευτήριον, τό: council-chamber, 1

δειδω: to fear, dread, 3

δια-λέγομαι: to converse with, discuss 2

ἐξ-υπηρετέω: assist, minister (to the utmost),
 2

ἔρομαι: to ask, enquire, question, 1

ἐρωτάω: to ask, inquire, question, 2

εὐ-σεβής, -ες: pious, god-fearing, 1

ἴδιος, -α, -ον: one's own, peculiar, 3

ὁράω: to see, look, behold, 6

ὁσιος, -α, -ον: holy, sacred, ordained, 1

παρανομία, ἡ: transgression (of law), 1

Πολέμαρχος, ὁ: Polemarchus, 5

πρό-θυμος, -ον: eager; ready; willing 3

σύ: you, 6

ὠφέλεια, ἡ: benefit, help, aid; use, advantage 1

- 1 ὅτε οἱ λόγοι ἐγίνοντο περὶ ἡμῶν; 'ἦ.' πότερον συνηγό-
 ρευες τοῖς κελεύουσιν ἀποκτεῖναι ἢ ἀντέλεγες; 'ἀντέλεγον.'
 [ἵνα μὴ ἀποθάνωμεν;] 'ἵνα μὴ ἀποθάνητε.' ἡγούμενος ἡμᾶς
 ἄδिका πάσχειν [ἢ δίκαια;] 'ἄδिका.'
- 5 26 εἴτ', ὦ σχετλιώτατε πάντων, ἀντέλεγες μὲν ἵνα σώσειας,
 συνελάμβανες δὲ ἵνα ἀποκτείνης; καὶ ὅτε μὲν τὸ πλῆθος ἦν
 ὑμῶν κύριον τῆς σωτηρίας τῆς ἡμετέρας, ἀντιλέγειν φῆς τοῖς
 βουλομένοις ἡμᾶς ἀπολέσαι, ἐπειδὴ δὲ ἐπὶ σοὶ μόνῳ ἐγένετο
 καὶ σῶσαι Πολέμαρχον καὶ μὴ, εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀπή-
 10 γαγες; εἴθ' ὅτι μὲν, ὥς φῆς, ἀντειπὼν οὐδὲν ὠφέλησας,

ἀντι-εἶπον: said in reply or against, 5
 ἀντι-λέγω: to speak in reply or against, 5
 ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6
 δεσμωτήριον, τό: prison, 4
 εἴτα: then, next, presently, 2
 ἡμέτερος, -α, -ον: our, ours, 2
 κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4
 κύριος, -ον: authoritative, decisive 2
 λόγος, ό: word, speech, discourse, argument 6
 μόνος, -η, -ον: alone, only, solitary, 3
 ὅτε: when, at what time, 5

Πολέμαρχος, ό: Polemarchus, 5
 πότερος, -α, -ον: which of two? whether? 4
 σύ: you, 6
 συλ-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6
 συν-αγορεύω: join in speaking or advising, 1
 σχέτλιος, -α, -ον: cruel, wicked, merciless, 1
 σωτηρία, ή: deliverance, safety, 7
 φημί: to say, claim, assert, 5
 ὠφέλεω: to benefit, help; be profitable, 2

- 11 ἀξιοῖς χρηστὸς νομίζεσθαι, ὅτι δὲ συλλαβὼν ἀπέκτεινας,
οὐκ [οἶε] ἐμοὶ καὶ τουτοισὶ δοῦναι δίκην;
27. καὶ μὴν οὐδὲ τοῦτο εἰκὸς αὐτῷ πιστεύειν, εἴπερ ἀληθῇ
λέγει φάσκων ἀντειπεῖν, ὡς αὐτῷ προσετάχθη. οὐ γὰρ
15 δῆπου ἐν τοῖς μετοίκους πίστιν παρ' αὐτοῦ ἐλάμβανον.
ἔπειτα τῷ ἦττον εἰκὸς ἦν προσταχθῆναι ἢ ὅστις ἀντειπὼν
γε ἐτύγχανε καὶ γνώμην ἀποδεδειγμένος; τίνα γὰρ εἰκὸς
ἦν ἦττον ταῦτα ὑπηρετῆσαι ἢ τὸν ἀντειπόντα οἷς ἐκείνοι
ἐβούλοντο πραχθῆναι; 28. ἔτι δὲ τοῖς μὲν ἄλλοις Ἀθηναίοις
20 ἱκανή μοι δοκεῖ πρόφασις εἶναι τῶν γεγεννημένων εἰς τοὺς

Ἀθηναῖος, -α, -ον: Athenian, of Athens, 4
ἀληθής, -ές: true, 4
ἀντι-εἶπον: said in reply or against, 5
ἀπο-δείκνυμι: point out, demonstrate, prove, 5
γε: at least, at any rate; indeed, 4
δῆπου: I suppose, perhaps; of course, 2
εἰκός, -ότος, τό: likely, probable, reasonable 5
εἴπερ: if really, if that is to say, 4
ἔπ-ειτα: then, next, secondly, 4
ἔτι: still, besides, further, 3
ἦττων
ἱκανός, -ή, -όν: enough, sufficient; capable 5

μέτ-οικος, ὁ: resident alien, metic, 2
μὴν: truly, indeed; of course, 1
πιστεύω: to trust, believe in, rely on, 4
πίστις, ἡ: trust, faith, pledge, 4
πρό-φασις, ἡ: pretence, pretext, excuse, 2
συν-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6
τίς, τί: who? which? 6
ὑπ-ηρετέω: to serve, assist, minister, 2
φάσκω: to say, affirm, claim, 7
χρηστός, -ή, -όν: good, useful, worthy, 2

- 21 *τριάκοντα ἀναφέρειν τὴν αἰτίαν· αὐτοὺς δὲ τοὺς τριάκοντα, εἰς σφᾶς αὐτοὺς ἀναφέρωσι, πῶς ὑμᾶς εἰκὸς ἀποδέχεσθαι;*
 29. *εἰ μὲν γάρ τις ἦν ἐν τῇ πόλει ἀρχὴ ἰσχυροτέρα [αὐτῆς], ὑφ' ἧς αὐτῷ προσετάρτετο παρὰ τὸ δίκαιον ἀνθρώπους ἀπολλύναι,*
 25 *ἴσως ἂν εἰκότως αὐτῷ συγγνώμην εἴχετε· νῦν δὲ παρὰ τοῦ ποτε καὶ λήψεσθε δίκην, εἵπερ ἐξέσται τοῖς τριάκοντα λέγειν ὅτι τὰ ὑπὸ τῶν τριάκοντα προσταχθέντα ἐποιοῦν;* 30. *καὶ μὲν*

αἰτία, ἡ: cause, responsibility, blame, 3

ἀνα-φέρω: bring up, carry up, offer, 4

ἄνθρωπος, ὁ: human being, 5

ἀπο-δέχομαι: to accept, receive, 1

εἰάν: if (ever), εἰ ἂν, 3

εἰκός, -ότος, τό: likely, probable, reasonable 5

εἰκότως: suitably, reasonably, naturally, 1

εἵπερ: if really, if that is to say, 4

ἐξεστί: it is allowed, permitted; is possible 3

ἰσχυρός, -ά, -όν: strong, powerful, 1

ἴσως: perhaps, probably; equally, likely, 2

ποτέ: ever, at some time, once, 2

πῶς: how? in what way?, 3

συγ-γνώμη, ἡ: forgiveness, pardon, 3

σφεῖς: they, 5

- 1 δὴ οὐκ ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλ' ἐν τῇ ὁδῷ, σφάζειν τε αὐτὸν καὶ
 τὰ τούτοις ἐψηφισμένα παρόν, συλλαβὼν ἀπήγαγεν. ὑμεῖς
 δὲ πᾶσιν ὀργίζεσθε, ὅσοι εἰς τὰς οἰκίας ἦλθον τὰς ὑμετέρας
 ζήτησιν ποιούμενοι ἢ ὑμῶν ἢ τῶν ὑμετέρων τινός. 31. καίτοι
 5 εἰ χρὴ τοῖς διὰ τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν ἐτέρους ἀπολέσασαι
 συγγνώμην ἔχειν, ἐκείνοις ἂν δικαιότερον ἔχοιτε· κίνδυνος
 γὰρ ἦν πεμφθεῖσι μὴ ἐλθεῖν καὶ καταλαβοῦσιν ἐξάρνοις
 γενέσθαι. τῷ δὲ Ἑρατοσθένει ἐξῆν εἰπεῖν ὅτι οὐκ ἀπήντησεν,
 10 εἶχεν, ὥστε μὴδ' ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν βουλομένων οἶόν τ' εἶναι ἐξε-

ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6

ἀπ-αντάω: to meet, encounter, 1

βάσανος, ὁ: test, touchstone, 1

εἶδον: saw, beheld (aor. ὅραω) 3

ἐλεγχος, ὁ: a cross-examination, refutation, 1

ἐξ-αρνος, -ον: denying, 1

ἐξ-ελέγχω: to refute, convict, 1

ἐξεστι: it is allowed, permitted; is possible 3

ἐπ-εῖτα: then, next, secondly, 4

ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7

ζήτησις, ἡ: a search, seeking, 1

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

κατα-λαμβάνω: to seize, lay hold of; find, 5

κίνδυνος, ὁ: risk, danger, venture, 2

μηδέ: and not, but not, nor, 7

ὁδός, ἡ: road, way, path, journey, 2

ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6

πέμπω: to send, conduct, convey, dispatch, 2

συγ-γνώμη, ἡ: forgiveness, pardon, 3

συν-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6

σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7

τίς, τί: who? which? 6

ψηφίζομαι: to vote, 7

- 11 λεγχθῆναι. 32. χρῆν δέ σε, ὦ Ἐρατόσθενες, εἴπερ ἦσθα χρηστός, πολὺ μᾶλλον τοῖς μέλλουσιν ἀδίκως ἀποθανεῖσθαι μηνυτὴν γενέσθαι ἢ τοὺς ἀδίκως ἀπολουμένους συλλαμβάνειν. νῦν δέ σου τὰ ἔργα φανερά γεγένηται οὐχ ὥς ἀνιωμένου ἀλλ’
- 15 ὥς ἡδομένου τοῖς γιγνομένοις, 33. ὥστε τούσδε ἐκ τῶν ἔργων χρῆ μᾶλλον ἢ ἐκ τῶν λόγων τὴν ψῆφον φέρειν, ἃ ἴσασι γεγενημένα τῶν τότε λεγομένων τεκμήρια λαμβάνοντας, ἐπειδὴ μάρτυρας περὶ αὐτῶν οὐχ οἶόν τε παρασχέσθαι. οὐ γὰρ μόνον ἡμῖν παρεῖναι οὐκ ἐξῆν, ἀλλ’ οὐδὲ παρ’ αὐτοῖς
- 20 εἶναι, ὥστ’ ἐπὶ τούτοις ἐστὶ πάντα τὰ κακὰ εἰργασμένοις

ἀν-ιάομαι: to repair, heal again, 1

εἴπερ: if really, if that is to say, 4

ἔξεστι: it is allowed, permitted; is possible 3

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

ἡδομαι: to enjoy, take delight in, 1

λόγος, ὁ: word, speech, discourse, argument 6

μᾶλλον: more, rather, 2

μηνυτής, ὁ: informant, revealer, 2

μόνος, -η, -ον: alone, only, solitary, 3

ὅδε, ἦδε, τόδε: this, this here, 3

σύ: you, 6

συλ-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6

τεκμήριον, τό: sure sign, proof, 2

τότε: at that time, then, 5

φανερός, -ά, -όν: visible, manifest, evident, 4

φέρω: to bear, carry, bring, convey, 5

χρηστός, -ή, -όν: good, useful, worthy, 2

ψῆφος, ὁ: ballot, vote; a small stone, 5

- 21 τὴν πόλιν πάντα τὰγαθὰ περὶ αὐτῶν λέγειν. 34. τοῦτο μέντοι οὐ φεύγω, ἀλλ' ὁμολογῶ σοι, εἰ βούλει, ἀντειπεῖν. θαυμάζω δὲ τί ἂν ποτ' ἐποίησας συνειπῶν, ὅποτε ἀντειπεῖν φάσκων ἀπέκτεινας Πολέμαρχον.
- 25 φέρε δὴ, τί ἂν, εἰ καὶ ἀδελφοὶ ὄντες ἐτύχετε αὐτοῦ ἢ καὶ υἱὲς; ἀπειψηφίσασθε <ἂν>; δεῖ γάρ, ὦ ἄνδρες δικασταί, Ἑρατοσθένην δυοῖν θάτερον ἀποδεῖξαι, ἢ ὥς οὐκ ἀπήγαγεν

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀντι-εἶπον: said in reply or against, 5

ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6

ἀπο-δείκνυμι: point out, demonstrate, prove, 5

ἀπο-ψηφίζομαι: to vote against, vote away, 4

δύο: two, 4

θαυμάζω: to wonder, marvel, be astonished, 3

μέντοι: however, nevertheless; certainly, 4

ὁμο-λογέω: to speak together, agree, 5

ὅποτε: when, by what time, 3

Πολέμαρχος, ὁ: Polemarchus, 5

ποτέ: ever, at some time, once, 2

σύ: you, 6

συν-εἶπον: spoke (to confirm), advocated, 1

τίς, τί: who? which? 6

υἱός, -οῦ, ὁ: a son, 3

φάσκω: to say, affirm, claim, 7

φέρω: to bear, carry, bring, convey, 5

- 1 αὐτόν, ἣ ὥς δικαίως τοῦτ' ἔπραξεν. οὗτος δὲ ὡμολόγηκεν
 ἀδίκως συλλαβεῖν, ὥστε ῥαδίαν ὑμῖν τὴν διαψήφισιν περὶ
 αὐτοῦ πεποιήκε. 35. καὶ μὲν δὴ πολλοὶ καὶ τῶν ἀστών
 καὶ τῶν ξένων ἤκουσιν εἰσόμενοι τίνα γνώμην περὶ τούτων
 5 ἔξετε. ὦν οἱ μὲν ὑμέτεροι ὄντες πολῖται μαθόντες ἀπίασιν
 ὅτι ἡ δίκην δώσουσιν ὦν ἂν ἐξαμάρτωσιν, ἡ πράξαντες μὲν
 ὦν ἐφίενται τύραννοι τῆς πόλεως ἔσονται, δυστυχήσαντες
 δὲ τὸ ἴσον ὑμῖν ἔξουσιν· ὅσοι δὲ ξένοι ἐπιδημοῦσιν, εἰσονται
 πότερον ἀδίκως τοὺς τριάκοντα ἐκκηρύττουσιν ἐκ τῶν πόλεων
 10 ἡ δικαίως. εἰ γὰρ δὴ αὐτοὶ οἱ κακῶς πεπονθότες λαβόντες

ἀπ-έρχομαι: to go away, depart, 3
 ἄστυ, τό: a town, 6
 δια-ψήφισις, ἡ: a voting (by ballot), 1
 δυσ-τυχέω: to be unlucky, be unfortunate, 2
 ἐκ-κηρύττω: to proclaim (by herald), 3
 ἐπι-δημέω: to live at home, be in town, 2
 ἐφ-ίημι: to send to; aim, desire (gen), 1
 ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as, like, 4
 μανθάνω: to learn, understand, 1

ξένος, -η, -ον: foreign; *subst.* guest-friend, 5
 ὁμο-λογέω: to speak together, agree, 5
 πότερος, -α, -ον: which of two? whether? 4
 ῥάδιος, -α, -ον: easy, ready, 2
 συλ-λαμβάνω: to help; collect, gather, 6
 τίς, τί: who? which? 6
 τύραννος, ὁ: sovereign, ruler; tyrant, 1

- 11 ἀφήσουσιν, ἣ που σφᾶς <γ> αὐτοὺς ἡγήσονται περιέργους
ὑπὲρ ὑμῶν τηρουμένους. 36. οὐκ οὖν δεινὸν εἰ τοὺς μὲν στρα-
τηγούς, οἱ ἐνίκων ναυμαχοῦντες, ὅτε διὰ χειμῶνα οὐχ οἰοί-
τ' ἔφασαν εἶναι τοὺς ἐκ τῆς θαλάττης ἀνελέσθαι, θανάτῳ
15 ἐζημιώσατε, ἡγούμενοι χρῆναι τῇ τῶν τεθνεώτων ἀρετῇ παρ'
ἐκείνων δίκην λαβεῖν, τούτους δέ, οἱ ἰδιῶται μὲν ὄντες καθ'
ὅσον ἐδύναντο ἐποίησαν ἡττηθῆναι ναυμαχοῦντας, ἐπειδὴ δὲ
εἰς τὴν ἀρχὴν κατέστησαν, ὁμολογοῦσιν ἐκόντες πολλοὺς
τῶν πολιτῶν ἀκρίτους ἀποκτινύναι, οὐκ ἄρα χρὴ αὐτοὺς
20 καὶ τοὺς παῖδας ὑφ' ὑμῶν ταῖς ἐσχάταις ζημίαις κολάζεσθαι;

ἄ-κριτος, -ον: without trial; unjudged untried 3
ἀν-αιρέω: to take up, pick up, 1
ἄρα: then, therefore, it seems, it turns out, 1
ἀρετή, ἡ: excellence, goodness, virtue, 3
ἀφ-ίημι: send off, let loose, release, give up 5
γε: at least, at any rate; indeed, 4
δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 6
ζημιώω: to punish, impose a fine, 1
ἐκών, ἐκούσα, ἐκόν: willing, intentional, 1
ἐσχατος, -α, -ον: extreme, uttermost, farthest 2
ζημία, ἡ: loss, damage; penalty, 1
ἡττάομαι: to be less, weaker or inferior, 2
θάλαττα, ἡ: sea, 1
θάνατος, ὁ: death, 5
θνήσκω: to die, 6

ιδιώτης, -ου, ὁ: a private citizen, 2
κατά: down from (gen), down (along) (acc.) 4
κολάζω: to punish, check; chastise, 2
ναυ-μαχέω: to fight a naval battle, 2
νικάω: win; beat, defeat, 3
ὁμο-λογέω: to speak together, agree, 5
ὅτε: when, at what time, 5
παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6
περι-έργος, ὁ: meddling, overly careful, 1
που: anywhere, somewhere; I suppose, 1
στρατυγός, ὁ: general, 2
σφεῖς: they, 5
τηρέω: to watch over, constantly guard, 2
φημί: to say, claim, assert, 5
χειμῶν, -ώνος τό: storm, winter, 1

- 21 37. ἐγὼ τοίνυν, ὦ ἄνδρες δικασταί, ἡξίουں ἱκανὰ εἶναι τὰ
κατηγορημένα· μέχρι γὰρ τούτου νομίζω χρῆναι κατηγορεῖν,
ἕως ἂν θανάτου δόξῃ τῷ φεύγοντι ἄξια εἰργάσθαι. ταύτην
γὰρ ἐσχάτην δίκην δυνάμεθα παρ' αὐτῶν λαβεῖν. ὥστ'
25 οὐκ οἶδ' ὅ τι δεῖ πολλὰ κατηγορεῖν τοιούτων ἀνδρῶν, οἳ οὐδ'
ὑπὲρ ἑνὸς ἐκάστου τῶν πεπραγμένων δις ἀποθανόντες
<ἱκανὴν> δίκην δοῦναι δύναιντ' ἂν ἄξιαν οὐ γὰρ δὴ οὐδὲ τοῦτο
αὐτῷ προσήκει ποιῆσαι, 38. ὅπερ ἐν τῇδε τῇ πόλει εἰθισμένον
30 ἐστί, πρὸς μὲν τὰ κατηγορημένα μηδὲν ἀπολογεῖσθαι, περὶ

ἀξιόω: to deem or think worthy, 6

δῖς: twice, doubly, 2

ἐθίζομαι: to be accustomed, be in the habit, 2

εἷς, μία, ἓν: one, single, alone, 3

ἕκαστος, -η, -ον: each, every one, 2

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

ἐσχάτος, -α, -ον: extreme, uttermost, farthest 2

ἕως: until, as long as, 3

θάνατος, ὁ: death, 5

ἱκανός, -ή, -όν: enough, sufficient; capable 5

μέχρι: as far as; as long as, until, 1

μηδ-εἷς, μηδ-εμία, μηδ-έν: no one, nothing, 5

ὅδε, ἧδε, τόδε: this, this here, 3

ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ: very one who, which, 5

προσ-ήκει: it belongs to, it concerns, 1

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

- 1 δὲ σφῶν αὐτῶν ἕτερα λέγοντες ἐνίοτε ἐξαπατῶσιν, ὑμῖν ἀποδεικνύντες ὡς στρατιῶται ἀγαθοί εἰσιν, ἢ ὡς πολλὰς τῶν πολεμίων ναῦς ἔλαβον τριηραρχήσαντες, <ἢ> πόλεις πολεμίας οὕσας φίλας 39. ἐποίησαν· ἐπεὶ κελεύετε αὐτὸν ἀπο-
5 δεῖξαι ὅπου τοσοῦτους τῶν πολεμίων ἀπέκτειναν ὅσους τῶν πολιτῶν, ἢ ναῦς ὅπου τοσαύτας ἔσας αὐτοὶ παρέδωσαν, ἢ πόλιν ἥντινα τοιαύτην προσεκτήσαντο οἷαν τὴν ὑμετέραν κατεδουλώσαντο. 40. ἀλλὰ γὰρ ὅπλα τῶν πολεμίων <τοσαῦτα> ἐσκύλευσαν ὅσα περ ὑμῶν ἀφείλοντο, ἀλλὰ τείχη τοιαῦτα
10 εἶλον οἷα τῆς ἐαυτῶν πατρίδος κατέσκαψαν; οἷτινες καὶ τὰ

αἰρέω: to seize, take; *mid.* choose, 6

ἀπο-δείκνυμι: point out, demonstrate, prove, 5

ἀφ-αίρέω: to take away from, remove, 3

ἕξομαι: to sit down (aor. εἶσα), 1

ἐνί-οτε: at times, sometimes, 1

ἐξ-απατάω: to deceive, beguile, 2

ἐπεὶ: when, after, since, because, 2

κατα-δουλόω: to reduce to slavery, enslave, 3

κατα-σκάπτω: to dig down; raze, destroy, 1

κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4

ναῦς, ναός, ἡ: a ship, boat, 5

ὄπλον, τό: a tool, implement; arms, 3

ὅπου: where, 2

παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6

πατρίς, -ίδος, ἡ: fatherland, native land, 4

περ: just, very, by far; though, however, 1

προσ-κτάομαι: to gain besides, win over, 1

σκυλεύω: to strip away, despoil, take away, 1

στρατιώτης, ὁ: soldier, 1

σφεῖς: they, 5

τείχος, -εος τό: wall, city-wall, 4

τριηραρχέω: command a ship, be a trierarch 1

- 11 *περὶ τὴν Ἀττικὴν φρούρια καθεῖλον, καὶ ὑμῖν ἐδήλωσαν ὅτι οὐδὲ τὸν Πειραιᾶ Λακεδαιμονίων προσταττόντων περιεῖλον, ἀλλ' ὅτι ἑαυτοῖς τὴν ἀρχὴν οὕτω βεβαιότεραν ἐνόμιζον εἶναι.*
 41. *πολλάκις οὖν ἐθαύμασα τῆς τόλμης τῶν λεγόντων ὑπὲρ*
 15 *αὐτοῦ, πλὴν ὅταν ἐνθυμηθῶ ὅτι τῶν αὐτῶν ἐστὶν αὐτοὺς τε πάντα τὰ κακὰ ἐργάζεσθαι καὶ τοὺς τοιοῦτους ἐπαινεῖν. 42. οὐ γὰρ νῦν πρῶτον τῷ ὑμετέρῳ πλήθει τὰ ἐναντία ἔπραξεν, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν τετρακοσίων ἐν τῷ στρατοπέδῳ ὀλιγαρχίαν καθιστὰς ἔφευγεν ἐξ Ἑλλησπόντου τριήραρχος καταλιπὼν*
 20 *τὴν ναῦν, μετὰ Ἰατροκλέους καὶ ἐτέρων, ὧν τὰ ὀνόματα*

Ἀττική, ἡ: Attica, 1

βέβαιος, -η, -ον: firm, steady, steadfast, 2

δηλῶ: to make clear, show, reveal, 2

Ἑλλησπόντος, ὁ: Hellespont, 1

ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7

ἐπαινέω: to praise, approve, commend, 1

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

θαυμάζω: to wonder, marvel, be astonished, 3

Ἰατροκλῆς, ἑους, ὁ: Iatrocles, 1

καθ-αιρέω: to take down, overpower; seize, 5

κατα-λείπω: to leave behind, abandon, 2

Λακεδαίμονιος, -η, -ον: Lacedaemonian, 6

ναῦς, ναός, ἡ: a ship, boat, 5

ὀλιγαρχία, ἡ: oligarchy, 4

ὄνομα, -ατος, τό: name, 2

ὅταν: ὅτε ἄν, whenever, 1

περι-αιρέω: take off (from around), strip off, 2

πλήν: except, but (+ gen.), 3

πολλάκις: many times, often, frequently, 2

πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7

στρατόπεδον, τό: camp, encampment; army 1

τετρακόσιοι, -αι, -α: the four hundred, 4

τόλμη, ἡ: daring, boldness, recklessness, 2

τριήρ-αρχός, ὁ: a trierarch, commander, 1

φρούριον, τό: garrison, fort, watch-post, 1

- 21 οὐδὲν δέομαι λέγειν. ἀφικόμενος δὲ δεῦρο τάναντία τοῖς βουλομένοις δημοκρατίαν εἶναι ἔπραττε. καὶ τούτων μάρτυρας ὑμῖν παρέξομαι.

Μάρτυρες

- 25 43. τὸν μὲν τοίνυν μεταξύ βίον αὐτοῦ παρήσω· ἐπειδὴ δὲ ἡ ναυμαχία καὶ ἡ συμφορὰ τῇ πόλει ἐγένετο, δημοκρατίας ἔτι οὔσης, ὅθεν τῆς στάσεως ἦρξαν, πέντε ἄνδρες ἔφοροι κατέστησαν ὑπὸ τῶν καλουμένων ἐταίρων, συναγωγεῖς μὲν τῶν

ἀφ-ικνέομαι: to come, arrive, 5

βίος, ὁ: life, 2

δέομαι: to be lacking, want of, need; ask, 6

δεῦρο: (to) here, to this point, hither, 1

δημοκρατία, ἡ: democracy, 3

ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

ἐταῖρος, ὁ: a comrade, companion, mate, 1

ἔτι: still, besides, further, 3

ἔφορος, ὁ: ephor; overseer, ruler, 3

καλέω: to call, summon, invite, 4

μεταξύ: betwixt, between, 1

ναυ-μαχία, ἡ: a naval-battle, 1

ὅ-θεν: from where, from which, 2

παρ-ίημι: to pass by or over, leave out, 1

πέντε: five, 1

στάσις, εως, ἡ: sedition, strife, discord, 2

συμ-φορὰ, ἡ: misfortune, mishap, event, 3

συν-αγωγεῖς, ὁ: a convener, a gatherer, 1

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

- 1 πολιτῶν ἄρχοντες δὲ τῶν συνωμοτῶν, ἐναντία δὲ τῷ ὑμετέρῳ
 πλήθει πράττοντες· ὧν Ἑρατοσθένης καὶ Κριτίας ἦσαν.
 44. οὗτοι δὲ φυλάρχους τε ἐπὶ τὰς φυλὰς κατέστησαν, καὶ ὃ τι
 δέοι χειροτονεῖσθαι καὶ οὔστινας χρεῖη ἄρχειν παρήγγελλον,
 5 καὶ εἴ τι ἄλλο πράττειν βούλουντο, κύριοι ἦσαν· οὕτως οὐχ
 ὑπὸ τῶν πολεμίων μόνον ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τούτων πολιτῶν
 ὄντων ἐπεβουλεύεσθε ὅπως μήτ' ἀγαθὸν μηδὲν ψηφίσῃσθε
 πολλῶν τε ἐνδεεῖς ἔσεσθε. 45. τοῦτο γὰρ καλῶς ἠπίσταντο,
 ὅτι ἄλλως μὲν οὐχ οἰοί τε ἔσονται περιγενέσθαι, κακῶς δὲ
 10 πραττόντων δυνήσονται· καὶ ὑμᾶς ἡγοῦντο τῶν παρόντων

ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

ἐν-δεής, -ές: in need of, lacking, deficient, 2

ἐπι-βουλεύω: to plot or contrive against, 2

ἐπίσταμαι: to know (how), understand, 4

Κριτίας, ὁ: Critias, 2

κύριος, -ον: authoritative, decisive 2

μηδ-είς, μηδ-εμία, μηδ-έν: no one, nothing, 5

μόνος, -η, -ον: alone, only, solitary, 3

ὅπως: how, in what way; in order that, that 4

παρ-αγγέλλω: to report; command, order, 5

περι-γίγνομαι: to prevail over, be superior, 1

συν-ωμοτής, ὁ: fellow oathtaker/conspirator 1

φύλ-αρχος, ὁ: phylarch, leader of phule, 1

φυλή, ἡ: a phyle; clan, tribe, 1

χειρο-τονέω: to stretch out one's hand; vote, 2

ψηφίζομαι: to vote, 7

- 11 *κακῶν ἐπιθυμοῦντας ἀπαλλαγῆναι περὶ τῶν μελλόντων οὐκ ἐνθυμήσεσθαι. 46. ὥς τοίνυν τῶν ἐφόρων ἐγένετο, μάρτυρας ὑμῖν παρέξομαι, οὐ τοὺς τότε συμπράττοντας (οὐ γὰρ ἂν δυναίμην), ἀλλὰ τοὺς αὐτοῦ Ἑρατοσθένους ἀκούσαντας.*
- 15 *47. καίτοι εἰ ἐσωφρόνουν κατεμαρτύρουν ἂν αὐτῶν, καὶ τοὺς διδασκάλους τῶν σφετέρων ἀμαρτημάτων σφόδρ' ἂν ἐκόλαζον, καὶ τοὺς ὄρκους, εἰ ἐσωφρόνουν, οὐκ ἂν ἐπὶ μὲν τοῖς τῶν πολιτῶν κακοῖς πιστοὺς ἐνόμιζον, ἐπὶ δὲ τοῖς τῆς πόλεως ἀγαθοῖς ῥαδίως παρέβαινον· πρὸς μὲν οὖν τούτους*
- 20 *τοσαῦτα λέγω, τοὺς δὲ μάρτυράς μοι κάλει. καὶ ὑμεῖς*

ἀκούω: to hear, listen to, 6

ἀμάρτημα, -ατος τό: a failure, fault, sin, 1

ἀπ-αλλάσσω: to set free, release; end, 1

διδάσκαλος, ό: a teacher, instructor, 2

ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7

ἐπι-θυμέω: to desire, long for, 3

ἐφορος, ό: ephor; overseer, ruler, 3

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

καλέω: to call, summon, invite, 4

κατα-μαρτυρέω: to bear witness against, 1

κολάζω: to punish, check; chastise, 2

ὄρκος, ό: an oath, 2

παρα-βαίνω: transgress; go beside, 1

πιστός, -ή, -όν: trustworthy, loyal; credible, 4

ῥαδίος, -α, -ον: easy, ready, 2

συμ-πράττω: accomplish together, do with 2

σφέτερος, -η, -ον: their own, their, 2

σφόδρα: very, very much, exceedingly, 5

σωφρονέω: to be restrained, sound of mind, 2

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

τότε: at that time, then, 5

21 ἀνάβητε.

Μάρτυρες

48. τῶν μὲν μαρτύρων ἀκηκόατε. τὸ δὲ τελευταῖον εἰς τὴν
 ἀρχὴν καταστάς ἀγαθοῦ μὲν οὐδενὸς μετέσχευ, ἄλλων δὲ
 25 πολλῶν. καίτοι εἶπερ ἦν ἀνὴρ ἀγαθός, ἐχρῆν αὐτόν³¹ πρῶτον
 μὲν μὴ παρανόμως ἄρχειν, ἔπειτα τῇ βουλῇ μηνυτὴν γίνε-
 σθαι περὶ τῶν εἰσαγγελιῶν ἀπασῶν, ὅτι ψευδεῖς εἶεν, καὶ

ἀκούω: to hear, listen to, 6

ἀνα-βαίνω: to go up, climb, mount, 2

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6

βουλή, ἡ: Council (of 500); plan, will, 3

εἶπερ: if really, if that is to say, 4

εἰς-αγγελία, τά: impeachment, 1

ἔπ-ειτα: then, next, secondly, 4

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

μετ-έχω: to take part in, have a share in, 5

μηνυτής, ὁ: informant, revealer, 2

παρανόμως: contrary to law, illegally, 2

πρώτος, -η, -ον: first, early, 7

τελευταῖος, -η, -ον: last, 2

ψεύδομαι: to lie, cheat, beguile, 2

- 1 Βάτραχος καὶ Αἰσχυλίδης οὐ τάληθῇ μηνύουσιν, ἀλλὰ τὰ
 ὑπὸ τῶν τριάκοντα πλασθέντα εἰσαγγέλλουσι, συγκείμενα
 ἐπὶ τῇ τῶν πολιτῶν βλάβῃ. 49. καὶ μὲν δῆ, ὧ ἄνδρες δικασταί,
 ὅσοι κακόνιοι ἦσαν τῷ ὑμετέρῳ πλήθει, οὐδὲν ἔλαττον εἶχον
 5 σιωπῶντες· ἕτεροι γὰρ ἦσαν οἱ λέγοντες καὶ πράττοντες ὧν
 οὐχ οἶόν τ' ἦν μείζω κακὰ γενέσθαι τῇ πόλει. ὅπόσοι δ'
 εὖνοι φασιν εἶναι, πῶς οὐκ ἐνταῦθα ἔδειξαν, αὐτοὶ τε τὰ
 βέλτιστα λέγοντες καὶ τοὺς ἐξαμαρτάνοντας ἀποτρέποντες;
 50. ἴσως δ' ἂν ἔχοι εἰπεῖν ὅτι ἐδεδοίκει, καὶ ὑμῶν τοῦτο
 10 ἐνίοις ἱκανὸν ἔσται. ὅπως τοίνυν μὴ φανήσεται ἐν τῷ

Αἰσχυλίδης, ὁ: Aeschylides, 1

ἀληθής, -ές: true, 4

ἀπο-τρέπω: to turn away, avert, deter, 1

Βάτραχος, ὁ: Batrachus, 1

βέλτιστος, -η, -ον: best, 2

βλάβη, ἡ: harm, damage, hurt, 2

δεῖδω: to fear, dread, 3

δείκνυμι: to show, display, point out, inform 4

εἰς-αγγέλλω: impeach, report or inform on 1

ἐλάττων, -ον: smaller, fewer, 2

ἐνιοί, -αι, -α: some, 2

ἐνταῦθα: here, hither, there, thither, then, 1

εὖ-νους, -ουν: well-disposed to, kind to, 4

ἱκανός, -ή, -όν: enough, sufficient; capable 5

ἴσως: perhaps, probably; equally, likely, 2

κακό-νους, -ουν: ill-disposed to, unkind to, 2

μείζων, -ον: larger, greater, taller, 3

μηνύω: to inform on, disclose, reveal, 1

ὅπόσος, -α, -ον: how much, many or great 2

ὅπως: how, in what way; in order that, that 4

πλάσσω: to make up, fabricate; form, mold, 1

πῶς: how? in what way?, 3

σιωπάω: to be silent, 1

σύγ-κειμαι: to be composed or arranged, 1

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

φαίνομαι: appear, seem, become visible, 1

φημί: to say, claim, assert, 5

- 11 λόγῳ τοῖς τριάκοντα ἐναντιούμενος· εἰ δὲ μή, ἐνταυθοῖ δῆλος
 ἔσται ὅτι ἐκεῖνά τε αὐτῷ ἤρεσκε, καὶ τοσοῦτον ἐδύνατο ὥστε
 ἐναντιούμενος μηδὲν κακὸν παθεῖν ὑπ' αὐτῶν. χρῆν δ'
 αὐτὸν ὑπὲρ τῆς ὑμετέρας σωτηρίας ταύτην τὴν προθυμίαν
 15 ἔχειν, ἀλλὰ μὴ ὑπὲρ Θηραμένους, ὃς εἰς ὑμᾶς πολλὰ
 ἐξήμαρτεν. 51. ἀλλ' οὗτος τὴν μὲν πόλιν ἐχθρὰν ἐνόμιζεν
 εἶναι, τοὺς δ' ὑμετέρους ἐχθροὺς φίλους, ὥς ἀμφοτέρα ταῦτα
 ἐγὼ πολλοῖς τεκμηρίοις παραστήσω, καὶ τὰς πρὸς ἀλλήλους
 20 διαφορὰς οὐχ ὑπὲρ ὑμῶν ἀλλ' ὑπὲρ ἑαυτῶν γιγνομένας,
 ὁπότεροι τὰ πράγματα πράξουσιν καὶ τῆς πόλεως ἄρξουσιν. εἰ γὰρ

ἀλλήλος, -α, -ον: one another, 3

ἀμφοτέρος, -α, -ον: each of two, both, 4

ἀρέσκω: to please, satisfy, appease, 1

δῆλος, -η, -ον: clear, evident, conspicuous 3

διαφορά, ἡ: difference; quarrel 1

ἐναντιόομαι: to oppose, contradict, 3

ἐνταυθοῖ: hither, here, 1

ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7

λόγος, ὁ: word, speech, discourse, argument 6

μηδ-είς, μηδ-εμία, μηδ-έν: no one, nothing, 5

ὁπότερος, -α, -ον: which (of two), 1

παρ-ίστημι: to stand at hand, be present, 2

πρᾶγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6

προ-θυμία, ἡ: eagerness, zeal, willingness, 2

σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7

τεκμήριον, τό: sure sign, proof, 2

- 21 ὑπὲρ τῶν ἀδικουμένων ἐστασίαζον, ποῦ κάλλιον [ἄν] ἦν
 ἀνδρὶ ἄρχοντι, ἢ Θρασυβούλου Φυλὴν κατειληφότος, τότε
 ἐπιδείξασθαι τὴν αὐτοῦ εὐνοίαν; ὁ δ' ἀντὶ τοῦ ἐπαγγεῖλασθαί
 τι ἢ πράξαι ἀγαθὸν πρὸς τοὺς ἐπὶ Φυλῇ, ἐλθὼν μετὰ τῶν
 25 συναρχόντων εἰς Σαλαμίνα καὶ Ἐλευσῖνάδε τριακοσίους τῶν
 πολιτῶν ἀπήγαγεν εἰς τὸ δεσμωτήριον, καὶ μὲν ψήφῳ αὐτῶν
 ἀπάντων θάνατον κατειψηφίσατο.

53. ἐπειδὴ δὲ εἰς τὸν Πειραιᾶ ἦλθομεν καὶ αἱ ταραχαὶ

ἀντὶ: in place of; for the sake of (gen.), 4

ἀπ-άγω: to lead off, lead away, 6

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν: every, quite all, 6

δεσμωτήριον, τό: prison, 4

εἷς, μία, ἓν: one, single, alone, 3

Ἐλευσίν-αδε: to Eleusis (Ἐλευσίς, ἵνος, ἦ), 1

ἐπ-αγγέλλω: to tell, proclaim, announce, 3

ἐπι-δείκνυμι: to show forth, point out, display 4

εὖ-νοια, ἡ: good-will, kindness, 1

θάνατος, ὁ: death, 5

Θρασύβουλος, ὁ: Thrasyboulus, 1

καλός, -ή, -όν: beautiful, fair, noble, fine 6

κατα-λαμβάνω: to seize, lay hold of; find, 5

κατα-ψηφίζομαι: to vote (against), condemn, 6

ποῦ: where?

Σαλαμίς, -μῖνος, ἡ: Salamis, 1

στασίαζω: to dispute, quarrel, rebel, revolt, 2

συν-άρχω: to rule jointly, fellow-officers, 3

ταραχή, ἡ: disorder, political unrest, trouble, 1

τρι-ακόσιοι, -αι, -α: three hundred, 1

Φυλή, ἡ: Phyle, 2

ψῆφος, ὁ: ballot, vote; a small stone, 5

- 1 γεγεννημένοι ἦσαν καὶ περὶ τῶν διαλλαγῶν οἱ λόγοι ἐγί-
 γνοντο, πολλὰς ἐκάτεροι ἐλπίδας εἵχομεν πρὸς ἀλλήλους
 ἔσεσθαι, ὥς ἀμφοτέροι ἐδειξαν. οἱ μὲν γὰρ ἐκ Πειραιῶς
 κρείττους ὄντες εἶασαν αὐτοὺς ἀπελθεῖν· 54. οἱ δὲ εἰς τὸ ἄστυ
 5 ἐλθόντες τοὺς μὲν τριάκοντα ἐξέβαλον πλὴν Φείδωνος καὶ
 Ἑρατοσθένους, ἄρχοντας δὲ τοὺς ἐκείνοις ἐχθίστους εἵλοντο,
 ἡγούμενοι δικαίως ἂν ὑπὸ τῶν αὐτῶν τοὺς τε τριάκοντα
 μισεῖσθαι καὶ τοὺς ἐν Πειραιεὶ φιλεῖσθαι. 55. τούτων τοίνυν
 Φείδων [ὁ τῶν τριάκοντα] γενόμενος καὶ Ἴπποκλῆς καὶ
 10 Ἐπιχάρης ὁ Λαμπτρέυς καὶ ἕτεροι οἱ δοκοῦντες εἶναι ἕναν-

αἰρέω: to seize, take; *mid.* choose, 6
 ἀλλήλος, -α, -ον: one another, 3
 ἀμφοτέρος, -α, -ον: each of two, both, 4
 ἀπ-έρχομαι: to go away, depart, 3
 ἄστυ, τὸ: a town, 6
 δείκνυμι: to show, display, point out, inform 4
 δι-αλλάττω: reconcile, give in exchange, 2
 ἐάω: to permit, allow, let be, suffer, 4
 ἐκ-βάλλω: to throw out, cast away, 1
 ἐκάτερος, -α, -ον: each of two, either, 2
 ἐλπίς, -ιδος, ἡ: hope, expectation, 2
 ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

Ἐπιχάρης, ὁ: Epichares, 1
 ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7
 Ἴπποκλῆς, ὁ: Hippocles, 1
 κρείττων, -ον: better, stronger, superior, 3
 Λαμπτρέυς, ὁ: of the district of Lamptra, 1
 λόγος, ὁ: word, speech, discourse, argument 6
 μισέω: to hate, despise, 2
 πλὴν: except, but (+ gen.), 3
 τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7
 Φείδων, -ωνος, ὁ: Pheidon, 3
 φιλέω: to love, befriend, 1

- 11 *τιώτατοι Χαρικλεῖ καὶ Κριτίᾳ καὶ τῇ ἐκείνων ἐταιρείᾳ, ἐπειδὴ αὐτοὶ εἰς τὴν ἀρχὴν κατέστησαν, πολὺ μείζω στάσιν καὶ πόλεμον ἐπὶ τοὺς ἐν Πειραιεῖ [ἢ] τοῖς ἐξ ἄστεως ἐποίησαν. 56. ὧ καὶ φανερώς ἐπεδείξαντο ὅτι οὐχ ὑπὲρ τῶν ἐν Πειραιεῖ*
- 15 *οὐδ' ὑπὲρ τῶν ἀδίκως ἀπολλυμένων ἐστασίαζον, οὐδ' οἱ τεθνεώτες αὐτοὺς ἐλύπουν οὐδ' οἱ μέλλοντες ἀποθανεῖσθαι, ἀλλ' οἱ μείζον δυνάμενοι καὶ θάττον πλουτοῦντες. 57. λαβόντες γὰρ τὰς ἀρχὰς καὶ τὴν πόλιν ἀμφοτέροις ἐπολέμουν, τοῖς τε τριάκοντα πάντα κακὰ εἰργασμένοις καὶ ὑμῖν πάντα κακὰ*
- 20 *πεπονθόσι. καίτοι τοῦτο πᾶσι δῆλον ἦν, ὅτι εἰ μὲν ἐκείνοι*

ἀμφοτέρος, -α, -ον: each of two, both, 4

ἄστυ, τὸ: a town, 6

δῆλος, -η, -ον: clear, evident, conspicuous 3

ἐπι-δείκνυμι: to show forth, point out, display 4

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

ἐταιρεία, ἡ: association; political club, 1

θάττων, -ον: swifter, quicker, 3

θνήσκω: to die, 6

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

Κριτίας, ὁ: Critias, 2

λυπέω: to grieve, give pain, harass, 1

μείζων, -ον: larger, greater, taller, 3

πλουτέω: to be rich, wealthy, 1

πολεμέω: to wage war, go to war, 2

πόλεμος, ὁ: war, battle, fight, 3

στασιάζω: to dispute, quarrel, rebel, revolt, 2

στάσις, εως, ἡ: sedition, strife, discord, 2

φανερός, -ά, -όν: visible, manifest, evident, 4

Χαρικλῆς -έους, ὁ: Charicles, 1

- 21 *δικαίως ἔφευγον, ὑμεῖς ἀδίκως, εἰ δ' ὑμεῖς δικαίως, οἱ
 τριάκοντα ἀδίκως· οὐ γὰρ δὴ ἐτέρων ἔργων αἰτίαν λαβόντες
 ἐκ τῆς πόλεως ἐξέπεσον, 58. ἀλλὰ τούτων. ὥστε σφόδρα χρη
 ὀργίζεσθαι, ὅτι Φεῖδων αἵρεθεὶς ὑμᾶς διαλλάξαι καὶ κατα-*
 25 *γαγεῖν τῶν αὐτῶν ἔργων Ἑρατοσθένει μετείχε καὶ τῇ αὐτῇ
 γνώμῃ τοὺς μὲν κρείττους αὐτῶν δι' ὑμᾶς κακῶς ποιεῖν*

αἰρέω: to seize, take; *mid.* choose, 6
 αἰτία, ἡ: cause, responsibility, blame, 3
 δι-αλλάττω: reconcile, give in exchange, 2
 ἐκ-πίπτω: to fall out, be driven out, 1
 κατ-άγω: to restore, bring back, 2

κρείττων, -ον: better, stronger, superior, 3
 μετ-έχω: to take part in, have a share in, 5
 ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6
 σφόδρα: very, very much, exceedingly, 5
 Φεῖδων, -ωνος, ὁ: Pheidon, 3

- 1 ἔτοιμος ἦν, ὑμῖν δὲ ἀδίκως φεύγουσιν οὐκ ἠθέλησεν ἀποδοῦ-
 ναι τὴν πόλιν, ἀλλ' ἐλθὼν εἰς Λακεδαίμονα ἔπειθεν αὐτοὺς
 στρατεῦσθαι, διαβάλλων ὅτι Βοιωτῶν ἡ πόλις ἔσται, καὶ
 5 ἄλλα λέγων οἳ ᾤετο πείσειν μάλιστα. 59. οὐ δυνάμενος δὲ
 τούτων τυχεῖν, εἴτε καὶ τῶν ἱερῶν ἐμποδῶν ὄντων εἴτε
 καὶ αὐτῶν οὐ βουλομένων, ἑκατὸν τάλαντα ἐδανείσατο,
 ἵνα ἔχοι ἐπικούρους μισθοῦσθαι, καὶ Λύσανδρον ἄρχοντα
 ἡγήσατο, εὐνούστατον μὲν ὄντα τῇ ὀλιγαρχίᾳ, κακονού-
 10 ραιεῖ. 60. μισθωσάμενοι δὲ πάντας ἀνθρώπους ἐπ' ὀλέθρῳ

αἰτέω: to ask, ask for, beg, 3

ἄνθρωπος, ὁ: human being, 5

ἀπο-δίδωμι: to give back, allow, assign, 4

βοιωτός, ὁ: a Boeotian, 1

δανείζω: lend out; *mid.* borrow; *pass* be lent, 1

δια-βάλλω: to pass over; slander, dispute, 1

ἐθέλω: to be willing, wish, desire, 3

εἴ-τε: either...or; whether...or, 2

ἑκατόν: a hundred, 3

ἐμ-ποδῶν: in the way, in one's path, 1

ἐπι-κούρος, ὁ: auxiliary soldiers; assistant, 1

ἔτοιμος, -η, -ον: ready, prepared, at hand, 2

εὖ-νους, -ουν: well-disposed to, kind to, 4

ἱερός, -ά, -όν: holy; sacrificial victim; temple 3

κακό-νους, -ουν: ill-disposed to, unkind to, 2

Λακεδαίμων, -ονος, ἡ: Lacedaemon, 1

Λύσανδρος, ὁ: Lysander, 5

μάλιστα: most of all; certainly, especially, 2

μισέω: to hate, despise, 2

μισθόω: to hire, let out for hire, 3

οἷ

ὄλεθρος, ὁ: death, ruin, destruction, 1

ὀλιγαρχία, ἡ: oligarchy, 4

πείθω: persuade, win over, trust; *mid.* obey, 7

στρατεύω: march, campaign, 1

τάλαντον, τό: talent (equiv. to 57.75 lbs.), 4

- 11 τῆς πόλεως, καὶ πόλεις ἐπάγοντες, καὶ τελευτώντες Λακε-
 δαιμονίους καὶ τῶν συμμάχων ὅπόσους ἐδύναντο πείσαι,
 οὐ διαλλάξαι ἀλλ' ἀπολέσαι παρεσκευάζοντο τὴν πόλιν εἰ μὴ
 δι' ἄνδρας ἀγαθοὺς, οἷς ὑμεῖς δηλώσατε παρὰ τῶν ἐχθρῶν
 15 δίκην λαβόντες, ὅτι καὶ ἐκείνοις χάριν ἀποδώσετε. 61. ταῦτα
 δὲ ἐπίστασθε μὲν καὶ αὐτοί, καὶ <οὐκ> οἶδ' ὅ τι δεῖ μάρτυρας
 παρασχέσθαι· ὅμως δέ· ἐγὼ τε γὰρ δέομαι ἀναπαύσασθαι,
 ὑμῶν τ' ἐνίοις ἥδιον ὥς πλείστων τοὺς αὐτοὺς λόγους
 ἀκούειν.

20

Μάρτυρες

ἀκούω: to hear, listen to, 6

ἀνα-παύω: to stop, cease; rest, 1

ἀπο-δίδωμι: to give back, allow, assign, 4

δέομαι: to be lacking, want of, need; ask, 6

δηλώω: to make clear, show, reveal, 2

δι-αλλάττω: reconcile, give in exchange, 2

ἐνιοί, -αι, -α: some, 2

ἐπ-άγω: to bring to or against, 1

ἐπίσταμαι: to know (how), understand, 4

ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7

ἡδύς, -εῖα, -ύ: sweet, pleasant, glad, 1

Λακεδαίμονιος, -η, -ον: Lacedaemonian, 6

λόγος, ὁ: word, speech, discourse, argument 6

ὅμως: nevertheless, however, yet, 5

ὅπόσος, -α, -ον: how much, many or great 2

παρασκευάζω: to prepare, get ready, 2

πλείστος, -η, -ον: most, very many, 2

σύμ-μαχος, -ον: ally, fighting along with, 1

τελευτάω: to end, complete, finish; die, 2

χάρις, ἡ: favor, kindness; influenc, 2

- 21 *φέρει δὴ καὶ περὶ Θηραμένων ὡς ἂν δύνωμαι διὰ βραχυ-
τάτων διδάξω. δέομαι δ' ὑμῶν ἀκοῦσαι ὑπὲρ τ' ἑμαυτοῦ
καὶ τῆς πόλεως, καὶ μηδενὶ τοῦτο παραστή, ὡς Ἑρατο-
σθένους κινδυνεύοντος <οὐ προσηκόντως> Θηραμένους κατη-
25 γορῶ. πυνθάνομαι γὰρ ταῦτα ἀπολογήσεσθαι αὐτόν, ὅτι
ἐκείνῳ φίλος ἦν καὶ τῶν αὐτῶν ἔργων μετείχε. 63. καίτοι
σφόδρ' ἂν αὐτὸν οἶμαι μετὰ Θεμιστοκλέους πολιτευόμενον
προσποιεῖσθαι πράττειν ὅπως οἰκοδομηθήσεται τὰ τείχη,*

ἀκούω: to hear, listen to, 6

βραχύς, -έα, -ύ: short, 1

δέομαι: to be lacking, want of, need; ask, 6

διδάσκω: to teach, instruct, 2

ἑμαυτοῦ, -ῆς, -οῦ: myself, 4

Θεμιστοκλής, -έους, ὁ: Themistocles, 1

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

κινδυνεύω: to risk, venture; it is likely, 3

μετ-έχω: to take part in, have a share in, 5

μηδ-είς, μηδ-εμία, μηδ-έν: no one, nothing, 5

οἰκο-δομέω: to build, build a house, 2

ὅπως: how, in what way; in order that, that 4

παρ-ίστημι: to stand at hand, be present, 2

πολιτεύομαι: to live (as a citizen), take part, 3

προσ-ηκόντως: suitably, properly, 1

προσ-ποιέω: to make up, pretend; allege, 1

πυνθάνομαι: to learn by inquiry or hearsay, 4

σφόδρα: very, very much, exceedingly, 5

τείχος, -εος τό: wall, city-wall, 4

φέρω: to bear, carry, bring, convey, 5

- 1 ὁπότε καὶ μετὰ Θηραμένους ὅπως καθαιρεθήσεται. <ἀλλ>
 οὐ γάρ μοι δοκοῦσιν ἴσου ἄξιοι γεγενῆσθαι· ὁ μὲν γὰρ
 Λακεδαιμονίων ἀκόντων ὠκοδόμησεν αὐτά, οὗτος δὲ τοὺς
 πολίτας ἐξαπατήσας καθεῖλε. 64. περιέστηκεν οὖν τῇ πόλει
 5 τούναντίον ἢ ὡς εἰκὸς ἦν. ἄξιον μὲν γὰρ <ἦν> καὶ τοὺς
 φίλους τοὺς Θηραμένους προσαπολωλέναι, πλὴν εἴ τις
 ἐτύγχανεν ἐκείνῳ τάναντία πράττων· νῦν δὲ ὁρῶ τάς τε
 ἀπολογίας εἰς ἐκείνον ἀναφερομένας, τοὺς τ' ἐκείνῳ συνόν-
 10 τας τιμᾶσθαι πειρωμένους, ὥσπερ πολλῶν ἀγαθῶν αἰτίου
 ἀλλ' οὐ μεγάλων κακῶν γεγενημένου. 65. ὃς πρῶτον μὲν τῆς

αἴτιος, -α, -ον: responsible, blameworthy, 5

ἄκων, ἀκοῦσα, ἄκόν: unwilling, 1

ἀνα-φέρω: bring up, carry up, offer, 4

ἀπο-λογία, ἡ: defence, speech in defence, 4

εἰκός, -ότος, τό: likely, probable, reasonable 5

ἐναντίος, -α, -ον: opposite, contrary, 7

ἐξ-απατάω: to deceive, beguile, 2

ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as, like, 4

καθ-αιρέω: to take down, overpower; seize, 5

Λακεδαιμόνιος, -η, -ον: Lacedaemonian, 6

μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6

οἰκο-δομέω: to build, build a house, 2

ὁπότε: when, by what time, 3

ὅπως: how, in what way; in order that, that 4

ὁράω: to see, look, behold, 6

πειράω: to try, attempt, endeavor, 4

περι-ίστημι: to stand around, 1

πλὴν: except, but (+ gen.), 3

προσ-ἀπ-όλλυμι: to perish in addition; ruin, 1

πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7

συν-εἰμι: to be with, be together, 1

τιμάω: to honor, 3

ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 11 προτέρας ὀλιγαρχίας αἰτιώτατος ἐγένετο, πείσας ὑμᾶς τὴν
ἐπὶ τῶν τετρακοσίων πολιτείαν ἐλέσθαι. καὶ ὁ μὲν πατήρ
αὐτοῦ τῶν προβούλων ὦν ταῦτ' ἔπραττεν, αὐτὸς δὲ δοκῶν
15 εὐνούστατος εἶναι τοῖς πράγμασι στρατηγὸς ὑπ' αὐτῶν
ἡρέθη. 66. καὶ ἕως μὲν ἐτιμᾶτο, πιστὸν ἑαυτὸν τῇ πόλει
παρεῖχεν· ἐπειδὴ δὲ Πείσανδρον μὲν καὶ Κάλλαισχρον καὶ
ἐτέρους ἑώρα προτέρους αὐτοῦ γιγνομένους, τὸ δὲ ὑμέτερον
πλῆθος οὐκέτι βουλόμενον τούτων ἀκροᾶσθαι, τότε ἤδη διὰ
20 τῶν Ἀριστοκράτους ἔργων. 67. βουλόμενος δὲ τῷ ὑμετέρῳ

αἰρέω: to seize, take; *mid.* choose, 5
αἴτιος, -α, -ον: responsible, blameworthy, 5
ἀκροάομαι: to listen to, hearken, 2
Ἀριστοκράτης, -ους, ὁ: Aristocrates, 1
δέος, δέους, τό: fear, alarm, 1
εὖ-νους, -ουν: well-disposed to, kind to, 4
ἕως: until, as long as, 3
ἤδη: already, now, at this time, 4
Κάλλ-αισχος, ὁ: Callaeschus, 1
μετ-έχω: to take part in, have a share in, 5
ὀλιγαρχία, ἡ: oligarchy, 4
ὁράω: to see, look, behold, 6

οὐκ-έτι: no more, no longer, no further, 1
πατήρ, ὁ: a father, 4
Πείσανδρος, ὁ: Peisander, 1
πιστός, -ή, -όν: trustworthy, loyal; credible, 4
πρᾶγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6
πρό-βουλος, ὁ: Probouloi, commissioners, 1
πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7
στρατηγός, ὁ: general, 2
τετρακόσιοι, -αι, -α: the four hundred, 4
τιμᾶω: to honor, 3
τότε: at that time, then, 5
φθόνος, ὁ: ill-will, envy, 1

- 21 πλήθει δοκεῖν πιστὸς εἶναι Ἀντιφῶντα καὶ Ἀρχεπτόλεμον
 φιλάτους ὄντας αὐτῷ κατηγορῶν ἀπέκτεινεν, εἰς τοσοῦτον
 δὲ κακίας ἦλθεν, ὥστε ἅμα μὲν διὰ τὴν πρὸς ἐκείνους
 πίστιν ὑμᾶς κατεδουλώσατο, διὰ δὲ τὴν πρὸς ὑμᾶς τοὺς
 25 φίλους ἀπώλεσε. 68. τιμώμενος δὲ καὶ τῶν μεγίστων ἀξιού-
 μενος, αὐτὸς ἐπαγγελάμενος σώσειν τὴν πόλιν αὐτὸς
 ἀπώλεσε, φάσκων πρᾶγμα ἡῦρηκέναι μέγα καὶ πολλοῦ
 ἄξιον. (ὑπέσχετο δὲ εἰρήνην ποιήσειν μήτε ὅμηρα δοὺς μήτε
 30 τὰ τεῖχη καθελὼν μήτε τὰς ναῦς παραδοῦς)· ταῦτα δὲ εἰπεῖν

ἅμα: at the same time; along with (dat.), 1

Ἀντιφῶν, -φῶντος, ὁ: Antiphon, 1

ἀξιόω: to deem or think worthy, 6

Ἀρχεπτόλεμος, ὁ: Archepolemus, 1

εἰρήνη, ἡ: peace, 2

ἐπ-αγγέλλω: to tell, proclaim, announce, 3

εὕρισκω: to find, discover, 1

καθ-αιρέω: to take down, overpower; seize, 5

κακία, ἡ: wickedness, cowardice, 1

κατα-δουλόω: to reduce to slavery, enslave, 3

μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6

μέγιστος, -η, -ον: greatest, best, longest, 2

ναῦς, ναός, ἡ: a ship, boat, 5

ὅμηρος, ὁ (or τό): pledge, surety, hostage, 1

παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6

πίστις, ἡ: trust, faith, pledge, 4

πιστός, -ή, -όν: trustworthy, loyal; credible, 4

πρᾶγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6

τεῖχος, -εος τό: wall, city-wall, 4

τιμάω: to honor, 3

ὑπ-ισχνέομαι: to promise; undertake to do, 3

φάσκω: to say, affirm, claim, 7

φιλέω: to love, befriend, 1

φιλάτος, -η, -ον: dearest, most beloved, 1

- 1 μὲν οὐδενὶ ἠθέλησεν, ἐκέλευσε δὲ αὐτῷ πιστεῦειν. 69. ὑμεῖς
 δέ, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πραττούσης μὲν τῆς ἐν Ἀρείῳ
 πάγῳ βουλῆς σωτήρια, ἀντιλεγόντων δὲ πολλῶν Θηραμένει,
 εἰδότες δὲ ὅτι οἱ μὲν ἄλλοι ἄνθρωποι τῶν πολεμίων ἕνεκα
 5 τὰ πόρρητα ποιοῦνται, ἐκείνος δ' ἐν τοῖς αὐτοῦ πολίταις οὐκ
 ἠθέλησεν εἰπεῖν ταῦθ' ἅ πρὸς τοὺς πολεμίους ἔμελλεν εἶναι,
 ὁμως ἐπετρέψατε αὐτῷ πατρίδα καὶ παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ
 ὑμᾶς αὐτούς. ὁ δὲ ὦν μὲν ὑπέσχετο οὐδὲν ἔπραξεν, 70. οὕτως
 δὲ ἐνετεθύμητο ὥς χρηὴ μικρὰν καὶ ἀσθενῆ γενέσθαι τὴν
 10 πόλιν, ὥστε περὶ ὧν οὐδεὶς πώποτε οὔτε τῶν πολεμίων

Ἀθηναῖος, -α, -ον: Athenian, of Athens, 4
 ἄνθρωπος, ὁ: human being, 5
 ἀντι-λέγω: to speak in reply or against, 5
 ἀπό-ρητος, -ον: forbidden; unspeakable, 1
 Ἀρείου παγος, ὁ: Areopagus, Hill of Ares, 1
 ἀ-σθενής, -ές: weak, feeble, sick, 1
 βουλή, ἡ: Council (of 500); plan, will, 3
 γυνή, γυναικός, ἡ: a woman, wife, 3
 ἐθέλω: to be willing, wish, desire, 3
 ἕνεκα: for the sake of, because of (+gen.), 4
 ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7
 ἐπι-τρέπω: to commit, entrust; permit, allow 1

ἐρέω: will say, will speak, 3
 κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4
 μικρός, -ή, -όν: small, little; trifle, 4
 ὁμως: nevertheless, however, yet, 5
 παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6
 πατρίς, -ιδος, ἡ: fatherland, native land, 4
 πιστεύω: to trust, believe in, rely on, 4
 πῶ-ποτε: yet ever, ever, 4
 σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7
 ὑπ-ισχνέομαι: to promise; undertake to do, 3

- 11 ἐμνήσθη οὔτε τῶν πολιτῶν ἥλπισε, ταῦθ' ὑμᾶς ἔπεισε
 πράξαι, οὐχ ὑπὸ Λακεδαιμονίων ἀναγκαζόμενος, ἀλλ' αὐτὸς
 ἐκείνοις ἐπαγγελλόμενος, τοῦ τε Πειραιῶς τὰ τεῖχη περι-
 15 λεῖν καὶ τὴν ὑπάρχουσαν πολιτείαν καταλῦσαι, εἰ εἰδὼς ὅτι,
 εἰ μὴ πασῶν τῶν ἐλπίδων ἀποστερηθήσεσθε, ταχεῖαν παρ'
 αὐτοῦ τὴν τιμωρίαν κομείσθε. 71. καὶ τὸ τελευταῖον, ὦ
 ἄνδρες δικασταί, οὐ πρότερον εἶασε τὴν ἐκκλησίαν γενέσθαι,
 ἕως ὃ λεγόμενος ὑπ' ἐκείνων καιρὸς ἐπιμελῶς ὑπ' αὐτοῦ
 ἐτηρήθη, καὶ μετεπέμψατο μὲν τὰς μετὰ Λυσάνδρου ναῦς ἐκ
 20 Σάμου, ἐπεδήμησε δὲ τὸ τῶν πολεμίων στρατόπεδον. 72. τότε

ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6
 ἀπο-στερέω: to deprive from, rob, defraud, 1
 ἔαω: to permit, allow, let be, suffer, 4
 ἐκ-κλησία, ἡ: Assembly; assembly, 4
 ἐλπίζω: to hope for, look for, expect, 1
 ἐλπίς, -ιδος, ἡ: hope, expectation, 2
 ἐπ-αγγέλλω: to tell, proclaim, announce, 3
 ἐπι-δημέω: to live at home, be in town, 2
 ἐπι-μελής, -ές: careful, attentive 1
 εὖ: well, 1
 ἕως: until, as long as, 3
 καιρός, ὁ: time, (right) moment, 2
 κατα-λύω: to put down, destroy, put down, 1
 κομίζω: to carry, convey; travel, journey, 1
 Λακεδαιμόνιος, -η, -ον: Lacedaemonian, 6

Λύσανδρος, ὁ: Lysander, 5
 μετα-πέμπω: to send after, summon, 1
 μιμνήσκω: recall, remind, 2
 ναῦς, ναός, ἡ: a ship, boat, 5
 περι-αίρέω: take off (from around), strip off, 2
 πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7
 Σάμος, ὁ: Samos, 1
 στρατόπεδον, τό: camp, encampment; army 1
 ταχύς, ταχεῖα, ταχύ: swift, fast, quick, 1
 τεῖχος, -εος τό: wall, city-wall, 4
 τελευταῖος, -η, -ον: last, 2
 τηρέω: to watch over, constantly guard, 2
 τιμωρία, ἡ: punishment; help, aid, 4
 τότε: at that time, then, 5
 ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6

- 21 δὲ τούτων ὑπαρχόντων, καὶ παρόντος Λυσάνδρου καὶ Φιλο-
 χάρους καὶ Μιλτιάδου, περὶ τῆς πολιτείας τὴν ἐκκλησίαν
 ἐποιοῦν, ἵνα μήτε ῥήτωρ αὐτοῖς μηδεὶς ἐναντιοῖτο μηδὲ
 διαπειλοῖτο ὑμεῖς τε μὴ τὰ τῇ πόλει συμφέροντα ἔλοισθε,
 25 ἀλλὰ τὰ κεῖνοις δοκοῦντα ψηφίσαισθε. 73. ἀναστὰς δὲ Θηρα-
 μένης ἐκέλευσεν ὑμᾶς τριάκοντα ἀνδράσιν ἐπιτρέψαι τὴν

αἰρέω: to seize, take; *mid.* choose, 6

ἀν-ίστημι: to make to stand up, raise up, 2

δι-απειλέω: threaten violently, 1

ἐκ-κλησία, ἡ: Assembly; assembly, 4

ἐναντιόομαι: to oppose, contradict, 3

ἐπι-τρέπω: to commit, entrust; permit, allow 1

κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4

Λύσανδρος, ὁ: Lysander, 5

μηδέ: and not, but not, nor, 7

μηδ-εἰς, μηδ-εμία, μηδ-έν: no one, nothing, 5

Μιλτιάδης, -ου, ὁ: Miltiades, 1

ῥήτωρ, ὁ: a public speaker, orator, 1

συμ-φέρων, ἡ: be suitable or advantageous, 2

ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6

Φιλο-χάρης, -ους, ὁ: Philochares, 1

ψηφίζομαι: to vote, 7

- 1 πόλιν καὶ τῇ πολιτείᾳ χρῆσθαι ἣν Δρακοντίδης ἀπέφαινε·
 ὑμεῖς δ' ὅμως καὶ οὕτω διακείμενοι ἐθορυβεῖτε ὥς οὐ ποιή-
 σοντες ταῦτα· ἐγινώσκετε γὰρ ὅτι περὶ δουλείας καὶ ἐλευ-
 θερίας ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἠκκλησιάζετε. 74. θηραμένης δέ, ὦ
 5 ἄνδρες δικασταί, (καὶ τούτων ὑμᾶς αὐτοὺς μάρτυρας παρέξο-
 μαι) εἶπεν ὅτι οὐδὲν αὐτῷ μέλοι τοῦ ὑμετέρου θορύβου,
 ἐπειδὴ πολλοὺς μὲν Ἀθηναίων εἰδεῖν τοὺς τὰ ὅμοια πράτ-
 τοντας αὐτῷ, δοκοῦντα δὲ Λυσάνδρῳ καὶ Λακεδαιμονίοις
 λέγει. μετ' ἐκείνων δὲ Λύσανδρος ἀναστὰς ἄλλα τε πολλὰ
 10 εἶπε καὶ ὅτι παρασπόνδους ὑμᾶς ἔχοι, καὶ ὅτι οὐ περὶ

Ἀθηναῖος, -α, -ον: Athenian, of Athens, 4
 ἀν-ίστημι: to make to stand up, raise up, 2
 ἀπο-φαίνω: to show, make clear; perform, 4
 γινώσκω: to come to know, learn, realize, 2
 διά-κειμαι: to be disposed, affected; settled, 1
 δουλεία, ἡ: servitude, slavery, bondage, 2
 Δρακοντίδης, ὁ: Dracontides, 1
 ἐκκλησιάζω: to hold an assembly, 1
 ἐλευθερία, ἡ: freedom, liberty, 1
 ἡμέρα, ἡ: day, 1

θορυβέω: to make an uproar or disturbance, 1
 θόρυβος, ὁ: din, noise, uproar, 1
 Λακεδαιμόνιος, -ης, -ον: Lacedaemonian, 6
 Λύσανδρος, ὁ: Lysander, 5
 μέλει: there is a care for (dat) for (gen), 1
 ὅμοιος, -α, -ον: like, resembling, similar, 3
 ὅμως: nevertheless, however, yet, 5
 παρά-σπονδος, ὁ: breaker of treaties/oaths, 1
 χράομαι: to use, employ, engage in (dat), 1

- 11 πολιτείας ὑμῖν ἔσται ἀλλὰ περὶ σωτηρίας, εἰ μὴ ποιήσεθ' ἡ
 Θηραμένης κελεύει. 75. τῶν δ' ἐν τῇ ἐκκλησία ὅσοι ἄνδρες
 ἀγαθοὶ ἦσαν, γνόντες τὴν παρασκευὴν καὶ τὴν ἀνάγκην, οἱ
 μὲν αὐτοῦ μένοντες ἡσυχίαν ἤγον, οἱ δὲ ὥχοντο ἀπιόντες,
 15 τοῦτο γοῦν σφίσιν αὐτοῖς συνειδότες, ὅτι οὐδὲν κακὸν τῇ
 πόλει ἐψηφίσαντο· ὀλίγοι δέ τινες καὶ πονηροὶ καὶ κακῶς
 βουλευόμενοι τὰ προσταχθέντα ἐχειροτόνησαν. 76. παρήγγελτο
 γὰρ αὐτοῖς δέκα μὲν οὖς Θηραμένης ἀπέδειξε χειροτονῆσαι,
 δέκα δὲ οὖς οἱ καθεστηκότες ἔφοροι κελεύοιεν, δέκα δ' ἐκ
 20 τῶν παρόντων· οὕτω γὰρ τὴν ὑμετέραν ἀσθένειαν ἐώρων

ἄγω: to lead, to bring, to carry, to convey, 1
 ἀνάγκη, ἡ: necessity, force, constraint, 2
 ἀπ-έρχομαι: to go away, depart, 3
 ἀπο-δείκνυμι: point out, demonstrate, prove, 5
 ἀ-σθένεια, ἡ: weakness, feebleness, 1
 βουλεύω: to deliberate, plan, take counsel, 2
 γινώσκω: to come to know, learn, realize, 2
 γοῦν: γε οὖν, at least, at any rate, any way, 1
 δέκα: ten, 4
 ἐκ-κλησία, ἡ: Assembly; assembly, 4
 ἔφορος, ὁ: ephor; overseer, ruler, 3
 ἡσυχία, ἡ: silence, quiet, stillness, rest, 1
 κελεύω: to bid, order, command, exhort, 4

μένω: to stay, remain, abide, 1
 οἶχομαι: have gone, have departed, be gone 2
 ὀλίγος -η, -ον: few, little, small, 2
 ὁράω: to see, look, behold, 6
 παρ-αγγέλλω: to report; command, order, 5
 παρασκευή, ἡ: preparation; intrigue, 1
 πονηρός, -ά, -όν: bad, evil; wicked, 3
 σύν-οιδα: to share in knowledge with, 1
 σφεῖς: they, 5
 σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7
 χειρο-τονέω: to stretch out one's hand; vote, 2
 ψηφίζομαι: to vote, 7

- 21 καὶ τὴν αὐτῶν δύναμιν ἠπίσταντο, ὥστε πρότερον ᾗδεσαν
τὰ μέλλοντα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ πραχθήσεσθαι. 77. ταῦτα δὲ οὐκ
ἐμοὶ δεῖ πιστεῦσαι, ἀλλὰ ἐκείνῳ· πάντα γὰρ τὰ ὑπ' ἐμοῦ
εἰρημένα ἐν τῇ βουλῇ ἀπολογούμενος ἔλεγεν, ὀνειδίζων μὲν
25 τοῖς φεύγουσιν, ὅτι δι' αὐτὸν κατέλθοιεν, οὐδὲν φροντιζόντων
Λακεδαιμονίων, ὀνειδίζων δὲ τοῖς τῆς πολιτείας μετέχουσιν,
ὅτι πάντων τῶν πεπραγμένων τοῖς εἰρημένοις τρόποις ὑπ'
ἐμοῦ αὐτὸς αἴτιος γεγεννημένος τοιούτων τυγχάνοι, πολλὰς

αἴτιος, -α, -ον: responsible, blameworthy, 5
βουλή, ἡ: Council (of 500); plan, will, 3
δύναμις, -εως, ἡ: power, force, capacity 2
ἐκ-κλησία, ἡ: Assembly; assembly, 4
ἐπίσταμαι: to know (how), understand, 4
ἐρέω: will say, will speak, 3
κατ-έρχομαι: to come back, go down, 1
Λακεδαιμόνιος, -η, -ον: Lacedaemonian, 6

μετ-έχω: to take part in, have a share in, 5
ὀνειδίζω: to object, reproach, rebuke, 3
πιστεύω: to trust, believe in, rely on, 4
πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7
τρόπος, ὁ: a manner, way; character, turn, 3
φροντίζω: to worry, think over, 1

- 1 *πίστεις αὐτοῖς ἔργῳ δεδοκῶς καὶ παρ' ἐκείνων ὄρκους*
εἰληφώς. 78. καὶ τοσούτων καὶ ἐτέρων κακῶν καὶ αἰσchrῶν καὶ
πάλαι καὶ νεωστὶ καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων αἰτίου γεγενη-
*μένου*⁵⁶ *τολμήσουσιν αὐτοὺς φίλους ὄντας ἀποφαίνειν, οὐχ*
5 *ὑπὲρ ὑμῶν ἀποθανόντος Θηραμένους ἀλλ' ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ*
πονηρίας, καὶ δικαίως μὲν ἐν ὀλιγαρχίᾳ δίκην δόντος (ἤδη
γὰρ αὐτὴν κατέλυσε), δικαίως δ' ἂν ἐν δημοκρατίᾳ· δις γὰρ
ὑμᾶς καταδουλώσατο, τῶν μὲν παρόντων καταφρονῶν, τῶν
δὲ ἀπόντων ἐπιθυμῶν, καὶ τῷ καλλίστῳ ὀνόματι χρώμενος
10 *δεινοτάτων ἔργων διδάσκαλος καταστάς.*

αἰσchrός, -ά, -όν: shameful, disgraceful, 3
αἴτιος, -α, -ον: responsible, blameworthy, 5
ἄπ-ειμι: to be away, be absent, 2
ἀπο-φαίνω: to show, make clear; perform, 4
δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 6
δημοκρατία, ἡ: democracy, 3
διδάσκαλος, ὁ: a teacher, instructor, 2
δις: twice, doubly, 2
ἐπι-θυμέω: to desire, long for, 3
ἤδη: already, now, at this time, 4
καλός, -ή, -όν: beautiful, fair, noble, fine 6
κατα-δουλόω: to reduce to slavery, enslave, 3
κατα-λύω: to put down, destroy, put down, 1

κατα-φρονέω: think down on, disdain, 2
μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6
μικρός, -ή, -όν: small, little; trifle, 4
νεωστὶ: lately, just now, 1
ὀλιγαρχία, ἡ: oligarchy, 4
ὄνομα, -ατος, τό: name, 2
ὄρκος, ὁ: an oath, 2
πάλαι: long ago, formerly, of old, 1
πίστις, ἡ: trust, faith, pledge, 4
πονηρία, ἡ: wickedness, badness, baseness, 3
τολμάω: to dare, undertake, endure, 4
χράσμαι: to use, employ, engage in (dat), 1

- 11 79. περὶ μὲν τοίνυν Θηραμένους ἱκανά μοί ἐστι τὰ κατη-
γορημένα· ἥκει δ' ὑμῖν ἐκεῖνος ὁ καιρός, ἐν ᾧ δεῖ συγγνώμην
καὶ ἔλεον μὴ εἶναι ἐν ταῖς ὑμετέραις γνώμαις, ἀλλὰ παρὰ
Ἐρατοσθένους καὶ τῶν τούτου συναρχόντων δίκην λαβεῖν, μηδὲ
15 μαχομένους <μὲν> κρείττους εἶναι τῶν πολεμίων, ψηφίζομέ-
νους δὲ ἥττους τῶν ἐχθρῶν. 80. μηδ' ὧν φασὶ μέλλειν πράξειν
πλείω χάριν αὐτοῖς ἴστε, ἣ ὧν ἐποίησαν ὀργίζεσθε· μηδ'
ἀποῦσι μὲν τοῖς τριάκοντα ἐπιβουλεύετε, παρόντας δ' ἀφῆτε·
μηδὲ τῆς τύχης, ἣ τούτους παρέδωκε τῇ πόλει, κάκιον ὑμῖν
20 αὐτοῖς βοηθήσητε.

ἀπ-εἶμι: to be away, be absent, 2

ἀφ-ίημι: send off, let loose, release, give up 5

βοηθέω: to come to aid, assist, aid, 4

ἔλεος, ὁ: pity, mercy, compassion, 2

ἐπι-βουλεύω: to plot or contrive against, 2

ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7

ἥττων, -ον: less, weaker, inferior, 4

ἱκανός, -ή, -όν: enough, sufficient; capable 5

καιρός, ὁ: time, (right) moment, 2

κρείττων, -ον: better, stronger, superior, 3

μάχομαι: to fight, 3

μηδέ: and not, but not, nor, 7

ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6

παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6

πλείων, -ον: more, greater, 2

συγ-γνώμη, ἡ: forgiveness, pardon, 3

συν-άρχω: to rule jointly, fellow-officers, 3

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

τύχη, ἡ: chance, luck, fortune, success, 1

φημί: to say, claim, assert, 5

χάρις, ἡ: favor, kindness; influence, 2

ψηφίζομαι: to vote, 7

- 21 81. κατηγορηται δὴ Ἑρατοσθένους καὶ τῶν τούτου φίλων,
οἷς τὰς ἀπολογίας ἀνοίσει καὶ μεθ' ὧν αὐτῷ ταῦτα πέπρακται.
ὁ μέντοι ἀγὼν οὐκ ἐξ ἴσου τῇ πόλει καὶ Ἑρατοσθένει·
οὗτος μὲν γὰρ κατήγορος καὶ δικαστὴς αὐτὸς ἦν τῶν κρινο-
25 μένων, ἡμεῖς δὲ νυνὶ εἰς κατηγορίαν καὶ ἀπολογίαν καθέ-
σταμεν. 82. καὶ οὗτοι μὲν τοὺς οὐδὲν ἀδικοῦντας ἀκρίτους
ἀπέκτειναν, ὑμεῖς δὲ τοὺς ἀπολέσαντας τὴν πόλιν κατὰ τὸν

ἀγὼν, ὁ: contest, trial, 1

ἄ-κριτος, -ον: without trial; unjudged untried 3

ἀνα-φέρω: bring up, carry up, offer, 4

ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as, like, 4

κατά: down from (gen), down (along) (acc.) 4

κατηγορία, ἡ: accusation, charge, 3

κατήγορος, ὁ: accuser, denouncer, 3

κρίνω: to choose, decide; interpret, 3

μέντοι: however, nevertheless; certainly, 4

νυνί: now; as it is, 4

- 1 νόμον ἀξιοῦτε κρίνειν, παρ' ὧν οὐδ' ἂν παρανόμως βουλό-
μενοι δίκην λαμβάνειν ἀξίαν τῶν ἀδικημάτων ὧν τὴν πόλιν
ἡδίκηκας λάβοιτε. τί γὰρ ἂν παθόντες δίκην τὴν ἀξίαν
εἴησαν τῶν ἔργων δεδωκότες; 83. πότερον εἰ αὐτοὺς ἀποκτείναιτε
5 καὶ τοὺς παῖδας αὐτῶν, ἱκανὴν ἂν τοῦ φόνου δίκην λάβοι-
μεν, ὧν οὗτοι πατέρας καὶ υἱεῖς καὶ ἀδελφοὺς ἀκρίτους
ἀπέκτειναν; ἀλλὰ [γὰρ] εἰ τὰ χρήματα τὰ φανερά δημεύσαιτε,
καλῶς ἂν ἔχοι ἢ τῇ πόλει, ἥς οὗτοι πολλὰ εἰλήφασιν,
ἢ τοῖς ἰδιώταις, 84. ὧν <τὰς> οἰκίας ἐξεπόρθησαν; ἐπειδὴ τοῖνυν
10 πάντα ποιοῦντες <ἱκανὴν> δίκην παρ' αὐτῶν οὐκ ἂν δύναισθε

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀ-δίκημα, -ατος, τό: a wrong, wrong-doing, 2

ἄ-κριτος, -ον: without trial; unjudged untried 3

ἀξιόω: to deem or think worthy, 6

δημεύω: to declare as public, confiscate, 1

ἐξ-πορθέω: plunder, carry off as plunder, 1

ἰδιώτης, -ου, ὁ: a private citizen, 2

ἱκανός, -ή, -όν: enough, sufficient; capable 5

καλός, -ή, -όν: beautiful, fair, noble, fine 6

κρίνω: to choose, decide; interpret, 3

νόμος, ὁ: law, custom, 2

παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6

παρανόμως: contrary to law, illegally, 2

πατήρ, ὁ: a father, 4

πότερος, -α, -ον: which of two? whether? 4

τίς, τί: who? which? 6

τοί-νυν: well then; therefore, accordingly, 7

υἱός, -οῦ, ὁ: a son, 3

φανερός, -ά, -όν: visible, manifest, evident, 4

φόνος, ὁ: murder, slaughter, homicide, 1

- 11 λαβεῖν, πῶς οὐκ αἰσχρὸν ὑμῖν καὶ ἡντινοῦν ἀπολιπεῖν,
 ἡντινά τις βούλοιτο παρὰ τούτων λαμβάνειν;
 πᾶν δ' ἂν μοι δοκεῖ τολμῆσαι, ὅστις νυνὶ οὐχ ἑτέρων
 ὄντων τῶν δικαστῶν ἀλλ' αὐτῶν τῶν κακῶς πεπονθότων,
 15 ἥκει ἀπολογησόμενος πρὸς αὐτοὺς τοὺς μάρτυρας τῆς τούτου
 πονηρίας· τοσοῦτον ἢ ὑμῶν καταπεφρόνηκεν ἢ ἑτέροις
 πεπίστευκεν. 85. ὧν ἀμφοτέρων ἄξιον ἐπιμεληθῆναι, ἐνθυμου-
 μένους ὅτι οὐτ' ἂν ἐκεῖνα ἐδύναντο ποιεῖν μὴ ἑτέρων συμ-
 πραττόντων οὐτ' ἂν νῦν ἐπεχείρησαν ἐλθεῖν μὴ ὑπὸ τῶν
 20 αὐτῶν οἰόμενοι σωθήσεσθαι, οἳ οὐ τούτοις ἤκουσι βοηθή-

αἰσχρός, -ά, -όν: shameful, disgraceful, 3
 ἀμφότερος, -α, -ον: each of two, both, 4
 ἀπο-λείπω: leave behind, abandon, forsake, 1
 βοηθέω: to come to aid, assist, aid, 4
 ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7
 ἐπι-μελέομαι: to take care, care for (+ dat.) 1
 ἐπι-χειρέω: to attempt, try, put a hand to, 2

κατα-φρονέω: think down on, disdain, 2
 νυνί: now; as it is, 4
 πιστεύω: to trust, believe in, rely on, 4
 πονηρία, ἡ: wickedness, badness, baseness, 3
 πῶς: how? in what way?, 3
 συμ-πράττω: accomplish together, do with 2
 τολμάω: to dare, undertake, endure, 4

- 21 *σοντες, ἀλλὰ ἡγούμενοι πολλὴν ἄδειαν σφίσιν ἔσεσθαι τῶν
 <τε> πεπραγμένων καὶ τοῦ λοιποῦ ποιεῖν ὃ τι ἂν βούλωνται,
 εἰ τοὺς μεγίστων κακῶν αἰτίους λαβόντες ἀφήσετε. 86. ἀλλὰ
 καὶ τῶν συνερούντων αὐτοῖς ἄξιον θαυμάζειν, πότερον ὥς*
 25 *καλοὶ καὶ ἀγαθοὶ αἰτήσονται, τὴν αὐτῶν ἀρετὴν πλείονος ἀξίαν
 ἀποφαίνοντες τῆς <τούτων> πονηρίας· (ἐβουλόμην μέντ' ἂν
 αὐτοὺς οὕτω προθύμους εἶναι σφίξιν τὴν πόλιν, ὥσπερ*

ἄ-δεια, ἡ: amnesty, indemnity; fearlessness, 1
 αἰτέω: to ask, ask for, beg, 3
 αἴτιος, -α, -ον: responsible, blameworthy, 5
 ἀπο-φαίνω: to show, make clear; perform, 4
 ἀρετή, ἡ: excellence, goodness, virtue, 3
 ἀφ-ίημι: send off, let loose, release, give up 5
 θαυμάζω: to wonder, marvel, be astonished, 3
 καλός, -ή, -όν: beautiful, fair, noble, fine 6
 λοιπός, -ή, -όν: remaining, the rest, 3

μέγιστος, -η, -ον: greatest, best, longest, 2
 μέντοι: however, nevertheless; certainly, 4
 πλείων, -ον: more, greater, 2
 πονηρία, ἡ: wickedness, badness, baseness, 3
 πότερος, -α, -ον: which of two? whether? 4
 πρό-θυμος, -ον: eager; ready; willing 3
 συν-έρεω: to intend to speak with, advocate, 1
 σφεῖς: they, 5
 ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 1 οὗτοι ἀπολλύναι) ἢ ὥς δεινοὶ λέγειν ἀπολογήσονται καὶ τὰ
τούτων ἔργα πολλοῦ ἄξια ἀποφανοῦσιν. ἀλλ' οὐχ ὑπὲρ
ὑμῶν οὐδεὶς αὐτῶν οὐδὲ τὰ δίκαια πώποτε ἐπεχείρησεν
εἰπεῖν.
- 5 87. ἀλλὰ τοὺς μάρτυρας ἄξιον ἰδεῖν, οἳ τούτοις μαρτυροῦντες
αὐτῶν κατηγοροῦσι, σφόδρα ἐπιλήσμονας καὶ εὐήθεις νομί-
ζοντες ὑμᾶς εἶναι, εἰ διὰ μὲν τοῦ ὑμετέρου πλήθους ἀδεῶς
ἡγοῦνται τοὺς τριάκοντα σώσειν, διὰ δὲ Ἑρατοσθένην καὶ
10 ἐκφορὰν ἐλθεῖν. 88. καίτοι οὗτοι μὲν σωθέντες πάλιν ἂν

ἀ-δεῶς: with impunity, fearlessly, 1
ἀπο-φαίνω: to show, make clear; perform, 4
δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 6
εἶδον: saw, beheld (aor. ὄραω) 3
ἐκ-φορά, ἡ: a carrying out, burial procession, 2
ἐπι-λήσμων, -ονος: forgetful, apt to forget, 1
ἐπι-χειρέω: to attempt, try, put a hand to, 2
εὐ-ήθης, -ες: simple-minded, good-natured, 1

θνήσκω: to die, 6
καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7
μαρτυρέω: to bear witness, give evidence, 1
πάλιν: back, backwards; again, 1
πώ-ποτε: yet ever, ever, 4
συν-άρχω: to rule jointly, fellow-officers, 3
σφόδρα: very, very much, exceedingly, 5

- 11 δύναιντο τὴν πόλιν ἀπολέσαι· ἐκείνοι δέ, οὓς οὗτοι ἀπώ-
 λεσαν, τελευτήσαντες τὸν βίον πέρας ἔχουσι τῆς παρὰ τῶν
 ἐχθρῶν τιμωρίας. οὐκ οὖν δεινὸν εἰ τῶν μὲν ἀδίκως τεθνεώ-
 των οἱ φίλοι συναπώλλυντο, αὐτοῖς δὲ τοῖς τὴν πόλιν
 15 ἀπολέσασι δῆπου ἐπ' ἐκφορὰν πολλοὶ ἤξουσιν, ὅποτε βοθηεῖν
 τοσοῦτοι παρασκευάζονται; 89. καὶ μὲν δὴ πολλῶ ῥᾶον ἡγοῦμαι
 εἶναι ὑπὲρ ὧν ὑμεῖς ἐπάσχετε ἀντειπεῖν, ἢ ὑπὲρ ὧν οὗτοι
 πεποιήκασιν ἀπολογήσασθαι. καίτοι λέγουσιν ὡς Ἑρατο-
 σθένει ἐλάχιστα τῶν τριάκοντα κακὰ εἵργασται, καὶ διὰ
 20 τοῦτο αὐτὸν ἀξιούσι σωθῆναι· ὅτι δὲ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων

ἀντι-εἶπον: said in reply or against, 5

ἀξιόω: to deem or think worthy, 6

βίος, ὁ: life, 2

βοηθέω: to come to aid, assist, aid, 4

δεινός, -ή, -όν: terrible; wondrous, clever, 6

δήπου: I suppose, perhaps; of course, 2

ἐκ-φορά, ἡ: a carrying out, burial procession, 2

ἐλάχιστος, -η, -ον: smallest, fewest, least, 4

Ἕλλην, Ἕλληνας, ὁ: a Greek, 1

ἐργάζομαι: to work, perform, accomplish, 7

ἐχθρός, -ά, -όν: hated, hostile; *subst.* enemy 7

θνήσκω: to die, 6

καίτοι: and yet, and indeed, and further, 7

ὅποτε: when, by what time, 3

παρασκευάζω: to prepare, get ready, 2

πέρας, -ατος, τό: limit, end; completion, 1

ῥάων, ῥᾶον: easier, 1

συν-απόλλυμι: to destroy or perish together, 1

τελευτάω: to end, complete, finish; die, 2

τιμωρία, ἡ: punishment; help, aid, 4

- 21 πλείστα εἰς ὑμᾶς ἐξημάρτηκεν, 90. οὐκ οἴονται χρῆναι αὐτὸν ἀπολέσθαι; ὑμεῖς δὲ δείξατε ἥντινα γνώμην ἔχετε περὶ τῶν πραγμάτων. εἰ μὲν γὰρ τούτου καταψηφιεῖσθε, δῆλοι ἔσεσθε ὡς ὀργιζόμενοι τοῖς πεπραγμένοις· εἰ δὲ ἀποψηφιεῖσθε, ὀφθήσεσθε τῶν αὐτῶν ἔργων ἐπιθυμηταὶ τούτοις ὄντες, καὶ οὐχ ἔξετε λέγειν ὅτι τὰ ὑπὸ τῶν τριάκοντα προσταχθέντα ἐποιεῖτε· 91. νυνὶ μὲν γὰρ οὐδεὶς ὑμᾶς ἀναγκάζει

ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6

ἀπο-ψηφίζομαι: to vote against, vote away, 4

δείκνυμι: to show, display, point out, inform 4

δῆλος, -η, -ον: clear, evident, conspicuous 3

ἐπι-θυμέω: to desire, long for, 3

κατα-ψηφίζομαι: to vote (against), condemn,

6

νυνί: now; as it is, 4

ὁράω: to see, look, behold, 6

ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6

πλείστος, -η, -ον: most, very many, 2

πρᾶγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6

- 1 παρὰ τὴν ὑμετέραν γνώμην ψηφίζεσθαι. ὥστε συμβουλεύω
μὴ τούτων ἀποψηφισαμένους ὑμῶν αὐτῶν καταψηφίσασθαι.
μηδ' οἷεσθε κρύβδην τὴν ψήφον εἶναι φανεράν γὰρ τῇ
πόλει τὴν ὑμετέραν γνώμην ποιήσετε.
- 5 92. βούλομαι δὲ ὀλίγα ἐκατέρους ἀναμνήσας καταβαίνειν,
τούς τε ἐξ ἄστεως καὶ τοὺς ἐκ Πειραιῶς, ἵνα τὰς ὑμῖν διὰ
τούτων γεγενημένας συμφορὰς παραδείγματα ἔχοντες τὴν
ψηφον φέρητε. καὶ πρῶτον μὲν ὅσοι ἐξ ἄστεως ἐστε,
σκέψασθε ὅτι ὑπὸ τούτων οὕτω σφόδρα ἤρχεσθε, ὥστε
- 10 ἀδελφοῖς καὶ ὑέσι καὶ πολίταις ἠναγκάζεσθε πολεμεῖν

ἀδελφός, ὁ: a brother, 7

ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6

ἀνα-μνήσκω: recall, remind (acc of gen) 5

ἀπο-ψηφίζομαι: to vote against, vote away, 4

ἄστυ, τό: a town, 6

ἐκάτερος, -α, -ον: each of two, either, 2

κατα-βαίνω: to step, go or come down, 1

κατα-ψηφίζομαι: to vote (against), condemn, 6

κρύβδην: secretly, 1

μηδέ: and not, but not, nor, 7

ὀλίγος -η, -ον: few, little, small, 2

παράδειγμα, -ατος, τό: model, example, 1

πολεμέω: to wage war, go to war, 2

πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7

σκέπτομαι: to look at, examine, consider, 2

συμ-βουλεύω: deliberative together, advise, 1

συμ-φορά, ἡ: misfortune, mishap, event, 3

σφόδρα: very, very much, exceedingly, 5

υἱός, -οῦ, ὁ: a son, 3

φανερός, -ά, -όν: visible, manifest, evident, 4

φέρω: to bear, carry, bring, convey, 5

ψηφίζομαι: to vote, 7

ψηφός, ὁ: ballot, vote; a small stone, 5

- 11 τοιοῦτον πόλεμον, ἐν ᾧ ἡττηθέντες μὲν τοῖς νικήσασιν τὸ
ἴσον ἔχετε, νικήσαντες δ' ἂν τούτοις ἐδουλεύετε. 93. καὶ τοὺς
ιδίους οἴκους οὗτοι μὲν ἂν ἐκ τῶν πραγμάτων μεγάλους
ἐκτήσαντο, ὑμεῖς δὲ διὰ τὸν πρὸς ἀλλήλους πόλεμον ἐλάτ-
15 τους ἔχετε· συνωφελεῖσθαι μὲν γὰρ ὑμᾶς οὐκ ἡξίουں,
συνδιαβάλλεσθαι δ' ἡνάγκαζον, εἰς τοσοῦτον ὑπεροψίας
ἐλθόντες ὥστε οὐ τῶν ἀγαθῶν κοινούμενοι πιστοὺς ὑμᾶς
ἐκτῶντο, ἀλλὰ τῶν ὀνειδῶν μεταδιδόντες εὖνους ᾤοντο
εἶναι. 94. ἀνθ' ὧν ὑμεῖς νῦν ἐν τῷ θαρραλέῳ ὄντες, καθ'
20 ὅσον δύνασθε, καὶ ὑπὲρ ὑμῶν αὐτῶν καὶ ὑπὲρ τῶν ἐκ Πειραιῶς

ἀλλήλος, -α, -ον: one another, 3
ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6
ἀντί: in place of; for the sake of (gen.), 4
ἀξιόω: to deem or think worthy, 6
δουλεύω: to be a slave, serve, be subject to 2
ἐλάττω, -ον: smaller, fewer, 2
εὖ-νους, -ουν: well-disposed to, kind to, 4
ἡττάομαι: to be less, weaker or inferior, 2
θαρραλέος, -α, -ον: confident; overbold, 1
ἴδιος, -α, -ον: one's own, peculiar, 3
ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as, like, 4
κατά: down from (gen), down (along) (acc.) 4
κοινῶς: to make common, communicate, 1

κτάομαι: to procure, get, gain, acquire, 4
μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6
μετα-δίδωμι: give a part of, give a share of 1
νικάω: win; beat, defeat, 3
οἰκέω: to live, dwell, 2
ὀνειδίζω: to object, reproach, rebuke, 3
πιστός, -ή, -όν: trustworthy, loyal; credible, 4
πόλεμος, ὁ: war, battle, fight, 3
πρᾶγμα, τό: deed, act; affair, trouble, 6
σύν-δια-βάλλω: to accuse together, 1
συν-ωφελέω: to join in helping or benefiting 1
ὑπερ-οψία, ἡ: contempt, disdain, 1

- 21 τιμωρήσασθε, ἐνθυμηθέντες μὲν ὅτι ὑπὸ τούτων πονηροτάτων
 ὄντων ἤρχεσθε, ἐνθυμηθέντες δὲ ὅτι μετ' ἀνδρῶν νῦν ἀρίστων
 πολιτεύεσθε καὶ τοῖς πολεμίοις μάχεσθε καὶ περὶ τῆς πόλεως
 βουλευέσθε, ἀναμνησθέντες δὲ τῶν ἐπικούρων, οὓς οὗτοι
 25 φύλακας τῆς σφετέρας ἀρχῆς καὶ τῆς ὑμετέρας δουλείας εἰς
 τὴν ἀκρόπολιν κατέστησαν. 95. καὶ πρὸς ὑμᾶς μὲν ἔτι πολλῶν
 ὄντων εἰπεῖν τοσαῦτα λέγω. ὅσοι δ' ἐκ Πειραιῶς ἐστε,

ἀκρό-πολις, ἡ: Acropolis, 1

ἀνα-μνησκω: recall, remind (acc of gen) 5

ἄριστος, -η, -ον: best, most excellent, 6

δουλεία, ἡ: servitude, slavery, bondage, 2

ἐν-θυμέομαι: take to heart, consider, ponder, 7

ἐπι-κούρος, ὁ: auxiliary soldiers; assistant, 1

ἔτι: still, besides, further, 3

μάχομαι: to fight, 3

πολιτεύομαι: to live (as a citizen), take part, 3

πονηρός, -ά, -όν: bad, evil; wicked, 3

σφέτερος, -η, -ον: their own, their, 2

τιμωρέω: to avenge, exact vengeance, 2

φυλακή, ἡ: a watch, guard, 2

- 1 πρῶτον μὲν τῶν ὅπλων ἀναμνήσθητε, ὅτι πολλὰς μάχας ἐν
τῇ ἀλλοτρίᾳ μαχεσάμενοι οὐχ ὑπὸ τῶν πολεμίων ἀλλ' ὑπὸ
τούτων εἰρήνης οὔσης ἀφηρέθητε τὰ ὅπλα, ἔπειθ' ὅτι ἐξεκη-
ρύχθητε μὲν ἐκ τῆς πόλεως, ἣν ὑμῖν οἱ πατέρες παρέδοσαν,
5 φεύγοντας δὲ ὑμᾶς ἐκ τῶν πόλεων ἐξητοῦντο. 96. ἀνθ' ὧν ὀρ-
γίσθητε μὲν ὥσπερ ὅτ' ἐφεύγετε, ἀναμνήσθητε δὲ καὶ τῶν
ἄλλων κακῶν ᾧ πεπόνθατε ὑπ' αὐτῶν, οἳ τοὺς μὲν ἐκ τῆς
ἀγορᾶς τοὺς δ' ἐκ τῶν ἱερῶν συναρπάζοντες βιαίως ἀπέκτει-
ναν, τοὺς δὲ ἀπὸ τέκνων καὶ γονέων καὶ γυναικῶν ἀφέλ-
10 κοντες φονέας αὐτῶν ἠνάγκασαν γενέσθαι καὶ οὐδὲ ταφῆς

ἀγορά, ἡ: marketplace, 1

ἀλλότριος, -α, -ον: of another, alien, foreign, 2

ἀναγκάζω: to force, compel, require, 6

ἀνα-μιμνήσκω: recall, remind (acc of gen) 5

ἀντί: in place of; for the sake of (gen.), 4

ἀπό: from, away from. (+ gen.), 1

ἀφ-αίρῶ: to take away from, remove, 3

ἀφ-ελκω: to drag away, draw off, 1

βίαιος, -α, -ον: forceful, violent, 1

γονεὺς, ὁ: begetter, father, sire, 1

γυνή, γυναικός, ἡ: a woman, wife, 3

εἰρήνη, ἡ: peace, 2

ἐκ-κηρύττω: to proclaim (by herald), 3

ἐπ-εῖτα: then, next, secondly, 4

ἱερός, -ά, -όν: holy; sacrificial victim; temple 3

μάχη, ἡ: fight, battle, 1

μάχομαι: to fight, 3

ὄπλον, τό: a tool, implement; arms, 3

ὀργίζομαι: to become angry, be provoked, 6

ὅτε: when, at what time, 5

παρα-δίδωμι: to give over, hand over, 6

πατήρ, ὁ: a father, 4

πρῶτος, -η, -ον: first, early, 7

συν-αρπάζω: to seize, carry away, 1

ταφή, ἡ: burial; funeral 3

τέκνον, τό: child, 1

φονεὺς, ὁ: murderer, slayer, homicide, 1

ὥσπερ: as, just as, as if, 7

- 11 τῆς νομιζομένης εἶασαν τυχεῖν, ἡγούμενοι τὴν αὐτῶν ἀρχὴν
 βεβαιότεραν εἶναι τῆς παρὰ τῶν θεῶν τιμωρίας. ὅσοι δὲ
 τὸν θάνατον διέφυγον, 97. πολλαχοῦ κινδυνεύσαντες καὶ εἰς
 15 πολλὰς πόλεις πλανηθέντες καὶ πανταχόθεν ἐκκληρυττόμενοι,
 ἐνδεεῖς ὄντες τῶν ἐπιτηδείων, οἱ μὲν ἐν πολέμῳ τῇ πατρίδι
 τοὺς παῖδας καταλιπόντες, οἱ δ' ἐν ξένη γῇ, πολλῶν ἐναντιου-
 μένων ἤλθετε εἰς τὸν Πειραιᾶ. πολλῶν δὲ καὶ μεγάλων
 κινδύνων ὑπαρξάντων ἄνδρες ἀγαθοὶ γενόμενοι τοὺς μὲν
 ἡλευθερώσατε, τοὺς δ' εἰς τὴν πατρίδα κατηγάγετε. 98. εἰ δὲ
 20 ἐδυστυχήσατε καὶ τούτων ἡμάρτετε, αὐτοὶ μὲν ἂν δείσαντες

ἀμαρτάνω: make a mistake, miss the mark, 1
 βέβαιος, -η, -ον: firm, steady, steadfast, 2
 γῇ, ἡ: earth, 2
 δειδω: to fear, dread, 3
 δια-φεύγω: to flee, get away from, escape, 1
 δυο-τυχέω: to be unlucky, be unfortunate, 2
 ἐάω: to permit, allow, let be, suffer, 4
 ἐκ-κηρύττω: to proclaim (by herald), 3
 ἐλευθερόω: to set free, free, let go, 1
 ἐν-δεής, -ές: in need of, lacking, deficient, 2
 ἐναντιόομαι: to oppose, contradict, 3
 ἐπιτήδειος, -α, -ον: suitable; close friend, 2
 θάνατος, ὁ: death, 5
 θεός, ὁ: a god, divinity, 2

κατ-άγω: to restore, bring back, 2
 κατα-λείπω: to leave behind, abandon, 2
 κινδινεύω: to risk, venture; it is likely, 3
 κίνδυνος, ὁ: risk, danger, venture, 2
 μέγας, μεγάλη, μέγα: big, great, important, 6
 ξένος, -η, -ον: foreign; *subst.* guest-friend, 5
 παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6
 παντα-χόθεν: from everywhere or all sides, 1
 πατρίς, -ίδος, ἡ: fatherland, native land, 4
 πλάνάομαι: to wander, roam, 1
 πολλα-χοῦ: in many places, 1
 τιμωρία, ἡ: punishment; help, aid, 4
 ὑπ-άρχω: to begin; be at hand, be available 6

- 21 ἐφεύγετε μὴ πάθητε τοιαῦτα οἷα καὶ πρότερον, καὶ οὐτ' ἂν
 ἱερὰ οὔτε βωμοὶ ὑμᾶς ἀδικουμένους διὰ τοὺς τούτων τρόπους
 ὠφέλησαν, ἃ καὶ τοῖς ἀδικοῦσι σωτήρια γίνονται· οἱ δὲ
 παῖδες ὑμῶν, ὅσοι μὲν ἐνθάδε ἦσαν, ὑπὸ τούτων ἂν ὑβρί-
 25 ζοντο, οἱ δ' ἐπὶ ξένης μικρῶν ἂν ἔνεκα συμβολαίων ἐδούλευον
 ἐρημία τῶν ἐπικουρησόντων.

99. ἀλλὰ γὰρ οὐ τὰ μέλλοντα ἔσσεσθαι βούλομαι λέγειν, τὰ
 πραχθέντα ὑπὸ τούτων οὐ δυνάμενος εἰπεῖν. οὐδὲ γὰρ ἐνὸς
 κατηγοροῦ οὐδὲ δυοῖν ἔργον ἐστίν, ἀλλὰ πολλῶν. ὅμως δὲ
 30 τῆς ἐμῆς προθυμίας <οὐδὲν> ἐλλέλειπται, ὑπὲρ <τε> τῶν

βωμός, ὁ: a platform; altar, 1

δουλεύω: to be a slave, serve, be subject to 2

δύο: two, 4

εἷς, μία, ἓν: one, single, alone, 3

ἐλ-λείπω: to fall short, lack; leave behind, 1

ἐμός, -ή, -όν: my, mine, 3

ἔνεκα: for the sake of, because of (+gen.), 4

ἐνθάδε: here, hither, there, thither, 1

ἐπι-κουρέω: to be an ally; aid, help, 1

ἐρημία, ἡ: isolation, an absence from (gen) 1

ἱερός, -ά, -όν: holy; sacrificial victim; temple 3

κατήγορος, ὁ: accuser, denouncer, 3

μικρός, -ή, -όν: small, little; trifle, 4

ξένος, -η, -ον: foreign; *subst.* guest-friend, 5

ὅμως: nevertheless, however, yet, 5

παῖς, παιδός, ὁ, ἡ: a child, boy, girl; slave, 6

προ-θυμία, ἡ: eagerness, zeal, willingness, 2

πρότερος, -α, -ον: before, in front of; earlier 7

σύμ-βόλαιον, τό: contracts on loans, bonds, 1

σωτηρία, ἡ: deliverance, safety, 7

τρόπος, ὁ: a manner, way; character, turn, 3

ὑβρίζω: to commit outrage, maltreat, insult, 1

ὠφελέω: to benefit, help; be profitable, 2

- 1 *ιερῶν, ἃ οὗτοι τὰ μὲν ἀπέδοντο τὰ δ' εἰσιόντες ἐμύαινον,*
ὑπὲρ τε τῆς πόλεως, ἣν μικρὰν ἐποιοῦν, ὑπὲρ τε τῶν νεωρίων,
ἃ καθεῖλον, καὶ ὑπὲρ τῶν τεθνεώτων, οἷς ὑμεῖς, ἐπειδὴ ζῶσιν
ἐπαμῦναι οὐκ ἐδύνασθε, ἀποθανοῦσι βοηθήσατε. 100. οἶμαι δ'
5 *αὐτοὺς ἡμῶν τε ἀκροᾶσθαι καὶ ὑμᾶς εἴσεσθαι τὴν ψῆφον*
φέροντας, ἡγουμένους, ὅσοι μὲν ἂν τούτων ἀποψηφίσησθε,
αὐτῶν θάνατον κατεψηφισμένους ἔσεσθαι, ὅσοι δ' ἂν παρὰ
τούτων δίκην λάβωσιν, ὑπὲρ αὐτῶν τιμωρίας πεποιημένους.
παύσομαι κατηγορῶν. ἀκηκόατε, ἑωράκατε, πεπόνθατε,
10 *ἔχετε· δικάζετε.*

ἀκούω: to hear, listen to, 6

ἀκροόομαι: to listen to, hearken, 2

ἀπο-δίδωμι: to give back, allow, assign, 4

ἀπο-ψηφίζομαι: to vote against, vote away, 4

βοηθέω: to come to aid, assist, aid, 4

δικάζω: decide, pass judgment, 2

εἰσ-έρχομαι: to go in, enter, 3

ἐπ-αμύνω: to come to aid, defend, assist, 1

ζάω: to live, dwell, 1

θάνατος, ὁ: death, 5

θνήσκω: to die, 6

ἱερός, -ά, -όν: holy; sacrificial victim; temple 3

καθ-αιρέω: to take down, overpower; seize, 5

κατα-ψηφίζομαι: to vote (against), condemn, 6

κατήγορος, ὁ: accuser, denouncer, 3

μιαίνω: to stain, dye; defile, 1

μικρός, -ή, -όν: small, little; trifle, 4

νεωρίον, τό: dockyard, 1

ὁράω: to see, look, behold, 6

παύω: to stop, make cease, 2

τιμωρία, ἡ: punishment; help, aid, 4

φέρω: to bear, carry, bring, convey, 5

ψῆφος, ὁ: ballot, vote; a small stone, 5

Lysias 12

Alphabetized Core Vocabulary (8 or more times)

The following is an alphabetized list of all words that occur eight or more times in Lysias 12. This list complements a running vocabulary list of the same words in the introduction. The number of occurrences, indicated at the end of the dictionary entry, were tabulated by the author.

- ἀγαθός, -ή, -όν: good, brave, capable, 14
 ἄ-δικέω: to be unjust, do wrong, injure, 8
 ἄ-δικος, -ον: unrighteous, unjust, 13
 ἀλλά: but, 48
 ἄλλος, -η, -ο: other, one...another, 12
 ἄν: modal adv. (ever), 41
 ἀνὴρ, ἀνδρός, ὁ: man, husband, 19
 ἄξιος, -α, -ον: worthy of, deserving of, 15
 ἀπο-θνήσκω: to die (off), perish, 10
 ἀπο-κτείνω: to kill, slay, 13
 ἀπ-όλλυμι: to destroy, kill, ruin, 14
 ἀπο-λογέομαι: to defend oneself 8
 ἀρχή, ἡ: a beginning; rule, office, 11
 ἄρχω: to begin; to rule, be leader of, 12
 αὐτός, -ή, -ό: -self; he, she, it; the same, 112
 βούλομαι: to wish, be willing, desire, 19
 γάρ: for, since, 49
 γίγνομαι: to come to be, become, be born, 30
 γνώμη, ἡ: judgment, resolve, opinion, 8
 δέ: but, and, on the other hand, 169
 δεῖ: it is necessary, must, ought (inf.), 8
 δή: indeed, surely, really, certainly, just, 10
 διὰ: through (gen.) on account of (acc.), 18
 δίδωμι: to give, offer, grant, provide, 12
 δίκαιος, -α, -ον: just, right, lawful, fair, 11
 δικαστής, οὔ, ὁ: a juror, judge, 11
 δίκη, ἡ: justice; lawsuit, trial; penalty, 15
 δοκέω: to seem, seem good, think, imagine, 17
 δύναμαι: to be able, can, be capable, 18
 ἐαυτοῦ (αὐτοῦ) -ῆς, -οῦ: himself, her-, its-, 27
 ἐγώ: I, 40

- εἰ**: if, whether, 31
εἶμι: to be, exist, 111
εἶπον: *aor.*, said, spoke, 14
εἰς: into, to, in regard to (+ acc.), 45
ἐκ, ἐξ: out of, from (+ gen.), 28
ἐκεῖνος, -η, -ον: that, those, 33
ἐν: in, on, among. (+ dat.), 33
ἐξ-αμαρτάνω: fail, miss the mark, do wrong 8
ἐπειδή: when, after, since, because, 13
ἐπί: near, at (gen.), to (acc), upon (dat.) 18
Ἐρατοσθένης, ὁ: Eratosthenes, 14
ἔργον, τό: work, labor, deed, act, 13
ἔρχομαι: to come or go, 13
ἕτερος, -α, -ον: one of two, other, different, 15
ἔχω: to have, hold; be able; be disposed, 28
ἤ: or (either...or); than, 41
ἡγέομαι: to lead; consider, think, believe 13
ἦκω: to have come, be present, 9
ἡμεῖς: we, 10
Θηραμένης, ὁ: Theramenes, 12
ἵνα: in order that (+ subj.); where (+ ind.), 9
καθ-ίστημι: set up, establish; become, 12
καί: and, also, even, too, 209
κακός, -ή, -όν: bad, base, cowardly, evil, 21
κατηγορέω: to speak against, accuse, 13
λαμβάνω: to take, receive, catch, grasp, 32
λέγω: to say, speak, 26
μάρτυς, ὁ, ἡ: a witness, 12
μέλλω: to be about to, intend to, 9
μέν: on the one hand, 93
μετά: with (+ gen.); after (+ acc.), 9
μή: not, lest, 19
μήτε: and not, neither...nor, 9
νομίζω: to believe, think, deem, 9
νῦν: now; as it is, 9
ὁ, ἡ, τό: the, 521
οἶδα: to know, 12
οἰκία, ἡ: a house, home, dwelling, 9
οἶομαι: to suppose, think, imagine, 9

- οἷος, -α, -ον: of what sort, such, as, 8
 ὅς, ἥ, ὅ: who, which, that, 64
 ὅσος, -η, -ον: as much or as; all who, 16
 ὅστις, ἥτις, ὅ τι: whoever, which-, what-, 11
 ὅτι: that; because, 40
 οὐ, οὐκ, οὐχ: not, 69
 οὔτε: and not, neither...nor, 20
 οὐδέ: and not, but not, nor, not even, 15
 οὐδ-είς, οὐδε-μία, οὐδ-έν: no one, nothing, 22
 οὕν: and so, then; at all events, 12
 οὗτος, αὕτη, τοῦτο: this, these, 92
 οὕτως: in this way, thus, so, 10
- παρά: beside, alongside, in respect to, 21
 πάρ-ειμι: to be near, be present, be at hand, 8
 παρ-έχω: to provide, furnish, give, 8
 πᾶς, πᾶσα, πᾶν: every, all, the whole, 16
 πάσχω: to suffer, experience, 12
 πείθω: persuade, win over, trust; *mid.* obey, 10
 Πειραιεύς, Πειραιῶς (-έως), ὁ: Piraeus, 12
 περί: around, about, concerning (all cases) 26
 πλῆθος, ἡ: crowd, multitude; size, 8
 ποιέω: to do, make, create; *mid.* consider, 37
 πολέμιος, -α, -ον: hostile, of the enemy, 15
 πόλις, -εως, ἡ: a city-state, city, 49
 πολιτεία, ἡ: government, civic life, polity, 8
 πολίτης, ὁ: citizen, 14
 πολὺς, πολλά, πολὺ: much, many, 40
 πράττω: do, accomplish, make, act, 28
 πρόσ: to (acc.), near, in addition to (dat.), 22
 προσ-τάττω: to order, assign, appoint, 9
 σῶζω: to save, keep, preserve 14
- τε: and, both, 29
 τις, τι: anyone, -thing; someone, -thing, 15
 τοιοῦτος, -αὕτη, -οὔτο: such, 16
 τοσοῦτος, -αὕτη, -οὔτο: so great, so many, 15
 τριάκοντα: thirty, 21
 τυγχάνω: to chance upon, get; happen, 12
- ὤμεῖς: you, 68
 ὑμέτερος, -α, -ον: your, yours, 19
 ὑπέρ: above, on behalf of (gen); over (acc) 26

ὑπό: by, because of, from (gen) under (dat) 31

φεύγω: to flee, escape; defend in court, 13

φίλος, -η, -ον: friendly; *subst.* friend, kin, 9

χρή: it is necessary, fitting; must, ought, 14

χρῆμα, -ατος, τό: thing, money, goods, 8

ὦ: O! oh! (in direct address) 12

ὥς: as, thus, so, that; when, since, 30

ὥστε: so that, that, so as to, 17